ΣΕΝΕ 51. ('Εφρενδζὶ 4 'Απρίλιος) ΔΖΟΥΜΑ ΙΡΤΕΣΙ 23 ΜΑΡΤΙΟΣ 1891 (1307) (Χιδζριγὲ 25 Σαμπάν 1308) Νόμ. 4312

ΜΟΥΕΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΣΙΑΣΙΓΕ, ΦΕΝΝΙΓΕ, ΤΟΥΔΖΔΖΑΡΙΓΕ
ΒΕ ΧΑΒΑΔΙΣΙ ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΑΔΑΝ ΠΑΧΙΣ ΓΑΖΕΤΑ
ΣΙΜΔΙΛΙΚ ΧΑΦΤΑΔΑ ΟΥΤΖ ΔΕΦΑ ΣΑΛΙ, ΠΕΝΤΖΣΕΝΠΕ ΒΕ ΔΖΟΥΜΑΑ ΙΡΤΕΣΙ ΤΖΗΚΑΡ

Μουδὶρ βὲ σέρ μουχαρρὶρ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ Θ. ΣΟΥΛΙΔΗΣ

ΔΕΡΙ ΣΑΑΔΕΤΔΕ ΠΕΔΕΛΙ

Σενεδὶ	Γρ. 150
'Αλτὴ ἀϊληγὴ	» 80

ΤΑΣΡΑΛΑΡΔΑ

Σενεδὶ	Γρ. 190
'Αλτὴ ἀϊληγὴ	» 105

Μεμαλὶκι 'Εδζνεπιγὲ

Σενεδὶ	Φρ. 50
'Αλτὴ ἀϊληγὴ	» 25

Σαχὴπι ἰμτιγιάζ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΠΙΛΑΝΑΤ

Πεχὲρ σατηρὴ 4δζὶ σαχηφὲ	Γρ. 2
» » 3δζὶ »	» 4
» » 2δζὶ »	» 5

ΜΕΡΚΕΖΙ ΙΔΑΡΕ
Γάλαταδα Ζουλφαρὶς σοκαγηνδὰ Ν. 27

Νουσχασὴ 50 Παρᾶ

ΙΝΤΙΧΑΠΑΤ

Γιαρηνκὶ κιοὺν μαχαλιὰτ βεκιλλερὶ Πατριχχανεδὲ σεραφετλοὺ Πατρὶκ πεσινδζὶ Διονύσιος ἐφένδι χαζρετλερινὶν τάχτη ριγιασετινδὲ τοπλανούπ, 'Ιερὰ Σύνοδος βὲ μουχτελὶτ Μιλλὲτ Μεδζλισὶ ἀζασὴ ἰλὲ πιρλικδὲ ἀκδι ἰδζτιμὰ ἰλὲ ἰκὶ σενελὶκ μόυδδέτι μεεμουριγετλερὶ μουνκαζὶ ὀλὰν δὸρτ ἀζανὴν γερινὲ δικερλερινὶ ἰντιχὰπ ἰδεδζεκλέρδιρ.

Μόυδδετλερὶ χητὰμ πουλὰν ἀζὰ ἰζζετλοὺ Δοκτὼρ Ξενοφῶν Ζωγράφος ἐφένδι, ἰκὶ σενὲ ἐδδὲλ ἰντιχὰπ ὀλήνδηγὴ χαλδὲ ἰστιφὰ ἐϊλεδιγὶ δζιχέτλε γερινὲ ἰκὶ μεδζλισὶν ἰντιχαπὴ ἰλὲ ταγὶν ὀληνὰν Βασίλειος 'Ελευθεριάδης ἐφένδι, Πάνος Κουρτζῆς ἐφένδι βὲ ἰφάϊ μεεμουριγετὲ δεβὰμ ἰτμεδιγὶ ἰτζοὺν ἀζλινὲ λουζοὺμ κιόρουλὲν σαδετλοὺ Κωστάκη Παντζίρης ἐφένδινιν γερινὲ ἰκὶ ἀϊ ἐδδὲλ ἰντιχὰπ ὀληνὰν Δοκτὼρ ἰζζετλοὺ Φενερλὶ Παυλάκη πέϊδιρ.

Πουνλαρδὰν Ξενοφῶν Ζωγράφος βὲ Πάνος Κουρτζῆς ἐφένδιλερ τέκραρ ἰντιχὰπ ὀληνάμαζ ἰσελέρδε, δικερλερὶν γερινὲ ἰκὶ μεδζλισὶν ἰντιχαπὴ ἰλὲ ταγὶν κηληνὰν Βασίλειος 'Ελευθεριάδης ἐφένδι βὲ Δοκτὼρ ἰζζετλοὺ Φενερλὶ Παυλάκη πέϊ τέκραρ ἰντιχὰπ ὀληναπιλιρλέρ.

Πιρ κάτζ σενὲ ἐδδελινὲ καδὰρ ἀζάϊ μεδζλίσι μεζκουρόυν ἰντιχαπηνὰ ἐχαλὶ ταραφηνδὰν πὶρ κιονὲ ἐχεμμιγὲτ βιρίλμεγιουπ, πὶρ κάτζ κισὶ πουνλαρὴ ἰντιχὰπ ἰτδιγὶ βὲ ἐχαλινὶν χαπερὶ πιλὲ ὄλμαδηγη χαλδὲ, ἰντιχὰπ χακκηνὴν νὲ μερτεπὲ κηϊμετδὰρ ὀλδηγὴ βὲ πού χακκὰ χὸρ πακούπ, Μιλλὲτ βὲ 'Εκκλησία οὐμουρινὶν ὀλδὴμ ὀλασηγιὰ πὶρ χαλὲ πηρακηλμασὴ οὐμουμὶ βὲ χουσουσὶ μαζαρρατλαρὰ παδὶ ὀλδηγὴ ἀνλασηλδηγὴ ζεμανδὰν περὶ πὶρ δερεδζεγὲ καδὰρ ἐχαλὶ ἰντιχαπατὰ ἐχεμμιγὲτ βιρμεγὲ πασλαμησλάρδηρ.

Πουνδὰν ἐδδελκὶ πὶρ νουσχαμηζδὰ μόυνδερίδζ πὶρ πενδδὲ ἰζάχ-οὐ-τασρὴχ ἰτμὶς ὀλδηγημὴζ οὐζερὲ, πὶρ ταραφδὰν χάλια ἐχαλιμιζὶν βαζηφεσὶζ βὲ καϊδσὴζ πουλημμασηνὰ βὲ δίκερ ταραφδὰν ζάτεν χάκκη ἰντιχαπὴ ταχδὶδ ἰτδικδζὲ ἰτμὶς ὀλὰν «'Εκλογικὸς Κανονισμὸς» γιάνι ἰντιχαπὰτ νιζαμναμεσὶ ἀχκιαμηνὴν δαχὴ χὶτζ πὶρ ταραφδὰ τεμαμὴ ἰλὲ ταπὶκ ὀλήνμαμηζ ὀλμασηνὰ βὲ πουνλὰρ κιφαγὲτ ἰτμεμὶζ κιπὶ μουδαχελὰτ βὲ ταζγικὰτ ἰδζρὰ ὀληνμάκλα περαπὲρ, πέλκι ἒν ζιγιαδὲ νιζαμναμεγὲ μουβαφὴκ σουρετδὲ ἰδζρὰ ὀληνὰν πάζη ἰντιχαπατὴν πιρὲρ βεσιλὲ ἰλὲ νάκζ ἰδιλμεσινὲ μεπνὶ ἰντιχαπατὴν σερπεστισὶ ἰχλὰλ ὀληνμὴς ἰσέδε, γίνε οὐμὶδ ἰδέριζκι, ἰντιχαπλαρὴ καπουλὰ σαγιὰν κιόρουλούπ, γιαρηνκὴ ἰδζτιμαδὰ χαζὴρ πουληναδζὰκ βεκιλλὲρ δὲρ ὀχδὲ ἰτδικλερὶ βαζηφενὶν ἐχεμμιγετινὶ ταχδὶρ ἰλὲ ρεϊ βιρεδζεκλέρδιρ.

'Ιϊλὰν βὲ ἰνσαὰ ὀληνήγιορ κι, φηρκαδζηλὴκ μακσαδὴ ἰστιχσαλινὲ τζαληστηλήγιορ.

Παρμαγημηζὴν ἀρκασηνδὰ κιζλενμεγὲ σαβασανλαρδὰν δεγίλιζ. 'Εφκιὰρ βὲ ἀμαλιμιζὶ χὶτζ πὶρ βακὴτ κέτμ-οὐ-ἰχφὰ ἰτμεδὶκ· πίλα ἰχτιγιὰτ ἰϊλὰν ἰλὲ ἰφτιχὰρ ἰτδίκ.

Μὰ μαφὶχ πού δεφὰ γεκιανὲ ἀρζουμὴζ μιλλετιμὶζ βὲ 'Εκκλησίαμηζ οὐμούρ-οὐ-μασαλιχινὶν νιζαμηνδὰ βὲ ματλούπ βέδζχιλε ἰδαρὲ ὀληνμασήδηρ.

Λούτφ-οὐ-ἰναγέτι παδισαχὶ ἰλὲ ἰμτιγιαζὰτ μεσελεσὶ τεσβιγὲ πεζὶρ ὀλούπ, βαζάϊφι μουαγενενὶν ἰφασηνὴ δουτζάρη μόυσκιλὰτ ἰδεδζὲκ μεϊδανδὰ πὶρ κιονὲ μεσελὲ κάλμαμηζ ὀλμάγηλα, ἰντιχὰπ ὀληναδζὰκ ὀλὰν ἀζανὴν βαζηφεσινὰς τακημηνδὰν ὀλμασὴ βὲ πὶρ κιονὲ γαρὰζ βὲ ἐμελὲ ταπὶ ὄλμαγιαν ζεβατδὰν πουλημμασὴ ματλούπι οὐμουμίδιρ.

Μουντεχὶπ ἐφένδιλερε σόυραση ἰχτὰρ ὀληνούρκι, μιλλετιμιζδὲ πού βαζηφεγὶ ἰφὰ ἰδεδζὲκ ζεβὰτ ἐκσὶκ δεγίλδιρ· πίρδε σόυρασηνα δηκκὰτ ὀληνμαλήδηρκι, πού μεδζλισὶν ἀζαληγὴ πὶρ κάτζ ζεβατὰ μουνχασὴρ κιπὶ καλούπ, πού ζεβάτ γέκ δικερὲ σελέφ, χαλέφ ὀλμακδάδηρ. Τουδζδζαρημηζδά, ἐσναφημηζδά βὲ οὐλούμ-οὐ-φουνούν ἀσχαπὴ ὀλάν μιλλετδασλαρημὴζ ἀρασηνδά ἐχλι βιδζδάν βὲ χαμιγὲτ δαχά νιτζελερὶ πουληνούρ.

Φηρκαδζηλὴκ μακσαδὴ ἀρκασηνά κεζδικλερὶ ἰδδιά ὀληνανλαρὴν 'Εκκλησίανην βὲ μιλλετὶν χάϊρ-οὐ-μενφαατηνδὰν πασκά πὶρ ἐμὲλ βὲ ἀρζουλαρὴ ὀλμαδηγὴ γιαρηνκὴ ἰδζτιμαδὰ κιουνές κιπὶ ἀσικιὰρ ὀλαδζάκδηρ.

Οὐμίδδιρκι, πού χακικὰτ τεπεγιοὺν ἰτδικδέ, ἄσηλ βαζηφεδαρλὰρ δαχὴ ἄρτηκ «πού σόϊλεδὶρ σόυδα πόϊλέδιρ» δεγερέκ, μακὰμ βὲ μεεμουριγέτ βὲ βαζιφελερινὲ κάτα μουβαφὴκ δόυσμεγεν μεσλὲκ βὲ μουαμελεδὲν φαρὴγ ὀλ·υρλάρδα οὐμουμημηζὴν ἒλ πιρλιγὶ ἰλὲ σὸν δερεδζεδὲ μουχτάδζι ἠσλὰχ ὀλὰν χαλιμιζὶν ἠσλαχηνὰ σάϊ-οὐ-ἰκδαμὰ ρεχπὲρ ὀλουρλάρ.

'Ινσααλλάχ !

ΙΕΡΕΑΣΛΑΡ ΧΑΚΚΗΝΔΑ ΠΑΖΗ ΜΟΥΛΑΧΑΖΑΤ

Ζιρδὲ Νεβσεχιρλὶ νεβρεσιδὲ *Βασίλειος Εὐμολπίδης* ἐφένδινιν κιονδερμὶς ὀλδηγὴ μακαλέϊ μόυχιμμὲ δὲρδζ ὀληνούρ.

'Εφενδιϊ μούμα ἰλέϊχ πουνδὰν ἐδδὲλ δαχὴ ἰκὶ μακαλέϊ μόυχιμμὲ δαχὰ κιονδερούπ, κηραὰτ ἰδενλερὶν μεμνουνιγὲτ βὲ μέδχ-οὐ-σενασηνὴ δζὲλπ ἰτμίσιδι. Βασίλειος ἐφένδι χένουζ 16—17 γιασηνδὰ ὀλδηγὴ χαλδὲ, σού σίννι τουφουλιγετινδὲ σαλχορδελερὶν δαχὴ τεφεκκούρ ἰτμεδικλερὶ μεσαϊλι μόυχιμμεγὶ τεδκηκδὲν βὲ χηδδάϊ μουζακερεδὲν κετζίρμεσὶ σαχήπι ἄκλη σελὶμ ὀλούπ, καλπινδὲ χισσιγιάτη οὐλουβιγὲ δζεβελὰν ἐϊλεδιγινὲ δελίλι καδίδιρ.

Μεβκὴϊ τεζεκκούρὲ βὰζ ἰτδιγὶ *'Ιερέασλαρ* μεσελεσὶ πὲκ μουχίμδιρ. Δούσσουνιλεδζὲκ δαχὰ πὲκ τζὸκ δζιχετλερὶ βάρδηρ. Βαζηφελερινὶν μουκαδδεσιγετινὲ μουτενασὶπ, λαγὶκ 'Ιερεασλαρὰ ναϊλιγετιμὶζ ἄρζου ὀληνούρ βὲ λουζουμὴ τεσλὶμ ἰδιλοὺρ ἰσέ, ἄκλ-οὐ-φίκρ βὲ καλὲμ ἐχλι ὀλανλαρὴν μουταλιαὰτ βὲ μουλαχαζατλαρηνὴ ὀρταγιὰ κοϊμαλαρὴ τεμεννὶ κηληνούρ.

Πουνδὰν μουκαδδὲμ ἰερέας ζόυμρεσινὶν μουχασενατὴ χουσουσουνδὰ πάζη σεϊλὲρ ἀρζου πεγιάνλε μὶν γάϊρη χαδδὶν ἰδζὰπ ἰδενλὲρ πάχς ὀλουνμούσουδου. Δζόυμλεδεν ἰκρὰρ ὀλουνούρκι, δζάνδζα χὶτζ πὶρ μενφαατὰ μουδζὶπ ὄλμαγιαρακ, σουρέτι σατχὶ πὶρ τερπιγὲ, βὲ πουνδὰν πασκὰ κανούνεν τερτὶπ ὀληνὰν ἒν σεδὶδ μόυδζαζατλὰρ δζεμιγέτι πεσεριγεμιζὶν ἰστικπαληνὴν ζααφιγετινὶ τεδαβὶ ἐϊλεμεγὲ μόυκτεδὶρ δεγίλδιρ· πού ἰστικπὰλ ζααφιγετὶ βαδιτασὴ ἰλὲ κι, νὲ τζαρὲ, κιουνδὲν κιουνὲ σαχὴχ δινδαρλὴκ τεδεννὶ ἰδερὲκ, μεζχεπὲ ὀλὰν βαζιφεσιζλὶκ βὲ σοβουκλουγὰ ταχδιγὲτ βιριλίγιορ. ῎Εγερτζὶ ἰνσὰν ἰλὲ 'Αλλὰχ μιγιανηνδὰ βασητὰ ὀλὰν, φαζὴλ βὲ ἀλὶμ ἰερέας ζόυμρεσὶ μουαβενὲτ ἔτμεσεγιδι, σεραφετλοὺ ἀρχιερέασλαρ, βὲ φαζηλετλοὺ βαϊζλὰρ δαχὴ, γὲκ πασλαρηνὰ ὂλ γιλλανμὴς χασταληγὴ κόκουνδὲν σιφαγιὰπ ἰδούπ κεμάλι ἀφιγετὲ ἰσὰλ ἰτμεγὲ μουκτεδὶρ ὀλάμαγιαδζακλαρηδη. 'Ιερέας ζουμρεσὶ δζεμιγετὶν πὶζ-ζὰτ χόδζαση ὀλούπ, γ ά γ γ ρ α ι ν α χαλινὲ κιρμὶς βὲ μεσρέπι οὐμουμιγὶ τζόυρουτμεκδὲ ὀλὰν γιαραγιὰ μερχὲμ σουρεδζὲκ χαζὴκ χεκὶμ γίνε ὃ ζουμρέδιρ. Λάκιν πὶρ ἰερέας πού δερεδζεγὲ βασὴλ βὲ λαϊκ ὀλμὰκ ἰτζοὺν 'Απόστολοσουν πιζλερὲ ἔμρ πουγιουρδουγοὺ κιπὶ ἰλὶμ ταχσὶλ ἰτμελίδιρ. «Πουνλαρὴ (γιάνι τενπιχλεριμὶν δζεμαατὰ ταχριφινὶ) ἐμὶν βὲ ἀλὶμ ἀδεμλερὲ χεβαλὲ ἐδιγγ, τζόυνκι ὀνλὰρ δίκερλερινε ταρὶφ ἰτμεκλιγὲ μουκτεδὶρ ὀλαδζακλάρδηρ.»

Τεβαριχὲ ναζάραν ἰερέας ζόυμρεσὶ δζεμαατὴν μουχασενατὴ ἰτζοὺν τζὸκ μεσακκατλαρὰ δουδζὰρ βὲ κιριφτὰρ ὀλμούσδουρ. Λάκιν, γίνε πού ζόυμρεγὶ δζεμαὰτ ταχκὴρ ἰδερὲκ, κενδισινὲ μουαβενὲτ ἰδεπιλμὲκ ἰκτιδαρηνδὰν μαχροὺμ πρακμὴσδ ρ. Νίτζουν; βὲ νὲ σεπεπὲ μεπνὶ; ἰερέας ζόυμρεσινὲ πού καδὰρ χὸρ πακηλήγιορ πιλέμεγιορουζ! ῎Αδζαπα μεκτεπλερὶν, χόδζαλαρὴν δούσσουνούλδουγού κιπὶ, ἰερέας ζόυμρεσινὶν δαχὴ δούσσουνόυλμεσὶ δαχὰ λαζὴμ δεγήλμιγιδι; Ζίρα δερκιάρδηρκι, μουναζααηὴν κεσιλμεσὶ, φενὰ βὲ ρόυνασεπετσὶζ χαλλερὶν τεδεννὶ πουλμασὴ, βὲ δζεμιγετὶν μεσρέπδζε κιάμιλεν ἠσλὰχ ὀλμασὴ, βὲ χόυσνι χαλὲ κουλαγηζλανμασὴ, ἐχλιγετλὶ βὲ φαζηλετλὶ ἰερέασλαρδαν ἀσηλήδηρ. Τζόυνκι ἰερέασλαρ δάϊμ-οὐλ-ἐδκὰτ δζεμιγὲτ ἀρασηνδὰ πουλουνδουκλαρηνδὰν, πού δζεμιγετὲ μεσρὲπ δόυζκόυνλόυγού βερμεκλιγὲ βὲ ἀνὰ ταρὶφ ἐτμεκλιγὲ μουκτεδίρδιρλερ. Πουνλάρδηρ δζεμιγετὶν, σού δάρη φανιδὲ δουτζὰρ ὀλδηγὴ κεδερλερδὲ τεσελλὶ βιριδζισὶ βὲ σεβινδζλερδὲ σερὶκ βὲ χισσεδὰρ ὀλανλάρ. Πουνλάρδηρ ἐγιουλὶκ ἰδζρὰ ἰδενλερὲ δζεσαρὲτ βὲ ταχδιγὲτ βιρενλὲρ, βὲ καπαχὰτ ἰδενλερὶ ἰσέ, κενδοὺ μισαλλαρὴ ἰλὲ γιανλὴς γιολδὰν κιροὺ τζεβιρενλὲρ, βὲ σού χὰλ ἰλὲ νεταϊδζι βεχιμεδὲν χελὰς ἰδενλέρ. Λάκιν πὶρ πιλκισὶζ, πὶρ χαπὶς, βὲ πὶρ ἐδνὰ παππᾶσκι,—πιζὶμ ἀραμηζδάδα ἐκσὶκ δεγίλδιρ—ταρὶφ ἰτμεγὲ βὲ δζεμιγὲτ ἰνδινδὲ τεεσὶρ σαχιπὶ ὀλμαγὰ καδίρμιδιρ; Πὶρ παππᾶς δζεμιγετὶν τζαλησδηγὴ κιπὶ τζαλησαρὰκ, βὲ πουνοὺν δουτζὰρ ὀλδουγοὺ μεσακκατλὰρ κιπὶ μεσακκατλὰρ τζεκερὲκ, ρενδζπερλερὶν ἒν μεδαρσηζὴ κιπὶ κετζὶμ ἰτζοὺν κεζὲρ δολανὴρ ἰσέ, πού κιπὶ παππᾶς δζεμιγὲτ ἰνδινδὲ νὲ δερεδζὲ ἰζζὲτ βὲ χορμετὶ χαϊζ ὀλούρ; Πού γιολδὰ πὶρ παππᾶς σερὶφ Εὐαγγέλιονου 'Εκκλησίαδα ἰζὰχ ἰτμὲκ ἰτζοὺν, γιάχοδ Χριστοσοὺν μεζχεπὶ οὐσουλουνοὺ χὲρ κεσὶν χανεσινδὲ σέρχ βὲ ἰντισὰρ ἰτμὲκ ἰτζοὺν κιτάπη μουκαδδὲς δερουνινδεκὶ ἰπαρελερὶ μουταλιαὰ ἰδούπ, ἐζπερλεμεγὲ νάσηλ βακὴτ πουλαπιλίρ;

Σσού χαλδὲ μεζχὲπ δουϊκουσουνούν πού δερεδζὲ ζάϊ ὀλδουγουνούν βὲ ἒλ γέδμ ὀλμακδὰ πουληνδηγηνὴν σεπεπὶ ἰτζοὺν χὶτζ τερεδδόυδ ὀλουνούρμη; 'Αλὶμ κίμσελερ, 'Εκκλησίαδα σερὶφ μουκαννὲν δοαλαρὴ ἰσιτμεκλὶκ ἰτζοὺν, νίτζουν 'Εκκλησίαγια σεγιρδὶπ κίτμεγιορλαρ; Βαλιδεμὶζ 'Εκκλησίανην πάζεν ἀδετλερὶ βὲ καϊδέϊ δινιγεσὶ τζὸκ κίμσελερδεν, πὶ γάϊρη χακκὴν, ἰστιχκὰρ ὀλουνδουγοὺ ἰτζοὺν, ἄρτηκ σόυπχὲ ὀλουνούρμη; Δζαχὶλ βὲ ἐλιφὶ μερτὲκ πελλεγὲν, βὲ πὲδ σαδὰ παππασλάρ, νάσηλ δινλεσιλεπιλούρ; «Πού βέδζχιλε νουρουγγοὺζ ἀδεμλερὶν ὀνούνδὲ ζιγιὰ βερσίνκι, σιζὶν ἀμάλι χασενενὶζι κιόρούπ, σεμαβατδὰ ὀλὰν πεδερινὶζι τεμδζὶδ ἰδελέρ». 'Ινσανλὰρ πού γιολδὰ ὀλὰν παππασλαρδὰ νὲ κιόρούγιορλάρκι, σεμαβατδακὶ πεδερὶ τεμδζὶδ ἐϊλεγελέρ; χακηκατὴν δούσμενλερὶ μεζχεπιμιζὶ πόϊλὲ λιγιακατσὴζ βὲ ἰκτιδαρτηνὰ πινούπ, σού δαγλαρδὰ κεζμεκδὲν πασκὰ πὶρ σέϊ οϊρενέμεδι—διδικδὲν σόνρα, τζοδζουγὰ δαχή.

ΤΕΦΡΙΚΑ

ΣΙΑΡΛΑΤΑΝ ΧΕΚΙΜ

Η'.

Μουαμμά.

Πλαιζὸ πουνὴ ἰσιδίνδζε πουληνδηγὴ γερδὲν κημηλδαγιάμαδη. Τζεχρεσινδὲ πὶρ ποζγηνλὴκ ἐσερὶ κιόρουλούπ,

— Γιάαα! κιδζὲ ἰσιτδιγὶμ κιουρουλτούϊ ἀγαδζὴν δαλὴ κηρηλδηγηνὴ σίμδι κιόρδούμ· σούπχὲ γιόκκι, οὐζερινὲ ἀδὰμ πασδήδα κηρηλδή· ὃ ἀδὰμ πού ὄλμασουν; . . . νεμὲ λαζὴμ δὲρ ὀλούπ, κιδίγιορ· ἰνσααλλαχ! πὶρ δαχὰ πὶρ πιριμιζὲ τεσαδδούφ ἰτμέγιζ . . . . δεγιοὺ μηρηλδαναρὰκ, δαϊρεσινὲ κιτδί.

Ροπιλλὰρ φάπρικα γιολυνὴ κετζδικδὲν σόνρα καγιγὴν γιανασδηγὴ μαχαλλὲ κελδιγινδὲ, καγιγὴν χένουζ παγλανούπ, μόυστεριλερὶν τζηκμακδὰ ὀλδηγηνὴ κιόρδού.

'Ανλασηλὰν καγικδζὴ μόυστεριλερινὲ πὶρ κιοὺν ἐδδελκὶ καζαγὶ χικιαγὲ ἰτμὶς ὀλμαλήδηρκι, ναδλὸν παρασηνὴ τοπλαμακδὰ βὲ κεβεζελιγινὲ δεβὰμ ἰτμεκδὲ ἰκὲν, Ροπιλλαρὴ κιόρούνδζε,

— Χά! ἰρμαγὰ ἀτηλούπ, τζοδζουγὴ κουρταρὰν πούδηρ—διδί.

Μόυστεριλερὶν χέπισι κιόζλερινὶ Ροπιλλαρὰ δογρὴ τζεβιρδιλέρ. Ροπιλλὰρ γιακλασδηκδὰ καγικδζή,

— Μουσσιού! ὀγουρλὰρ ὀλσούν· ἀρκαδασηνὴζ νὲ ὀλδού; γιόκσα βεφάτμι ἰτδί;—δεγιοὺ σόυὰλ ἰτμέκλε, Ροπιλλάρ,

— Ζὰνν ἰτμὲμ—δζεβαπὴ ἰλὲ ἰκτιφὰ ἰτμὲκ ἰστεδὶ ἰσέδε, καγικδζή,

— 'Αλὲμ σορήγιορ· κὶμ ὀλδηγηνὴ πιλμὲκ ἰστέγιορ· πούνδζα ἀδαμλαρὴν δζαννὴ κουρταρδὴ ἀδὴ νέδιρ; δεγιοὺ τέκραρ σόυὰλ ἰτδιγινδὲν Ροπιλλὰρ γιολὴνὰ δεβὰμ ἰτμέκλε περαπέρ.

— Μαδαγασκὰρ Κηραλίτζαση Ρενοβοκικιλαμιναδαβάκανὴν φεδὴ ἒλ ἀδὲ ἐλτζισὶ Φουγκ—Τρὰμπ—Τόγκ—Παίνκδηρ. Πένδε διλσὶζ πασὴ ἰμ·—δζεβαπηνὴ βιρούπ, κασαπὰ γιολυνὰ δογρηλδή.

Καγικδζὴ, κιόϊλόυλὲρ, τζερτζιλὲρ πού ἰσιμλερὶ βὲ πιλμεδικλερὶ μεμλεκετλερὶ ἰσιδίνδζε σασκὴν σασκὴν πὶρ πιρλερινὲ πακδηκδὰν βὲ δόυνγιαδὰ—Νὲ τοχὰφ βὲ γαρὶπ μεμλεκετλὲρ βὲ ἀδλὰρ βὰρ ἠμής! πὶρ γιασὰ δαχὰ κιρδίκ· σόϊλεδιγὶ ἰσιμλερὶ χατηρλαμὰκ μόυμκίν μι; διδικδὲν σόνρα γιολλαρηνὰ δεβὰμ ἰτδιλέρ.

Κελελὶμ Σαρὴ σακαλληγιά.

Κετιριλὲν πὶρ φινδζὰν σοκολάταγι ἰτζδικδὲν σόνρα, τζαγγὴν ἰπινὶ τζεκούπ, πὶρ πεσλεμὲ ζουχοὺρ ἰδίνδζε Μαδμαζὲλ 'Ιωσηφίναγι κιόρεπιλούπ, κιόρέμεγεδζεγινι σόυὰλ ἰτδὶ.

Πεσλεμὲ κὴζ χόυσν-οὐ-δζεμαλινὲ μουτενασὶπ πὶρ νεζακέτλε.

— Μουσσιού! Μαδμαζελιμιζὶ κιόρμὲκ ἰστέρσενιζ πουγιούρουνουζ ὀδασηνὰ κιδελίμ· κουσλὴκ ταχμηνὴ τεναβοὺλ ἰδούπ, σίμδι σαλονδὰ πουληνήγιορ—διδί.

Σαρὴ σακαλλὴ πεσλεμὲ ἰλὲ πιρλικδὲ σαλονὰ κιρδί.

Σαλονδὰ Μαδμαζὲλ 'Ιωσηφίνα ἰλὲ πεδερὶ Μ. Ζιολιβὲ βὲ τζοδζοὺκ Λέων πουληνήγιορλαρ ἠδή.

'Ιχτιγιὰρ ρόπα δὶ καμερασηνὰ πόυρόυνούπ, πὶρ κουλτοὺκ σανδάλιασηνδα ὀτουροὺπ βὲ τζοδζοὺκ δαχὴ σουφρὰ οὐζερινδὲ πουληνὰν ρεσιμλὶ πὶρ κιταπὴν γιαπρακλαρηνὴ τζεβιρερὲκ, ἐϊλενίγιορ ἰδί.

Μαδμαζὲλ 'Ιωσηφίνα κὴζ καρηνδασὴ ἰλὲ ἐνίστεσινιν ἀδδετινὲ μουνταζὴρ ὀλδηγὴ ἰτζοὺν δαχὰ σιρὶν πὶρ λιπὰς κιγινμὶς ὀλδηγηνδὰν ταπιὶ ὀλὰν λεταφετὶ πὶρ κὰτ δαχὰ ρεβνακδὰρ ὀλμήσηδη.

Σαρὴ σακαλλὴ ἀκσαμδὰν κιορδούγιοὺ ζεμὰν χόυσν-οὐ-ἂν βὲ νεζακὲτ-οὐ-μελαχετινὲ χαϊρὰν ὀλδηγὴ κιουζὲλ κηζὴν δαχὰ ζιγιαδὲ κιουζὲλ βὲ σεβιμλὶ ὀλδηγηνὴ πού δεφακὴ ζιγιαρετινδὲ κιόρδού.

Κηζὴν τζεχρεσὶ πὶρ τιμσάλι δζεμὰλ ὀλδηγὴ χαλδὲ πακησηνὴν μαγμουμιγετὶ βὲ χαρεκιατηνὴν ἀχεστελιγὶ παχτιγιὰρ ὄλμαδηγηνα δελὶλ ἰδί.

Σαρὴ σακαλληγὶ κιορόύνδζε Μαδμαζὲλ 'Ιωσηφίνα ἀγιαγὰ καλκούπ, μερασίμι σελὰμ ἰφὰ ὀληνδηκδὰν σόνρα, πὶρ κολτοὺκ σανδαλιασηνὰ ὀτουρμασηνὴ ριδζὰ ἰτδί. Σαρὴ σακαλλὴ σουρέτι μαχσουσαδὰ Μαδμαζελὲ πεγιάνι τεσεκκοὺρ ἐϊλεδί.

'Ιχλιγιὰρ Ζιολιβὲ σαλονὰ κιρὲν Σαρὴ σακαλληγὰ πὶρ κερρὲ πακδὴ ἰσέδε, τανήμαδηγη βὲ κιδζὲ βουκουατηνὴ τεχαττοὺρ ἰτμεμεκδὲ ὀλδηγὴ χαλινδὲν νουμαγιὰν ἠδή.

'Ιχτιγιὰρ κελὲν μόυσαφὶρ ἰλὲ κηζηνὴν μουκιαλεμεσινὲ πὶρ κιονὲ ἐχεμμιγὲτ βίρμεγιουπ, σόυραγια πόυραγια ναζὰρ κεζδιρμεκδὲ βὲ ἀπούκ σαπούκ σόζλὲρ σόϊλεμεκδὲ ἰδί.

Τζοδζοὺκ Λέων ρεσιμλὶ κιταπὴν γιαπρακλαρηνὴ ἐβιρούπ, τζεβιρμεκδὲν οὐσαναρὰκ, Σαρὴ σακαλληνὶν γιαννὰ κελούπ βὲ ἰκὶ ἐλλερινὶ διζλερινὲ κογιούπ,

— Πενὶ ἰρμακδὰν κουρταρὰν βὲ τοχὰφ τοχὰφ λατιφελὲρ σόϊλεγὲν βὲ πενὶ τζὸκ, τζὸκ κουλδούρὲν ἀρκαδασηγγ νέρεγε κιτδί; δεγιοὺ σόυὰλ ἰτδί.

Σαρὴ σακαλληνὴν δζανὴ σηκηλδὴ κιπὶ κιορούνμέκλε, 'Ιωσηφίνα τζοδζουγὴ ἀλούπ,

— Μούσσιου! ἄφβ ἰδέσινιζ· μουσαφὶρ καπούλ ἰτμεδιγιμὶζ δζιχέτλε τζοδζοὺκ τερπιγεσὶζ διμιλεδζὲκ πὶρ σουρετδὲ πόγιούγιορ. Μιδιλλὶ ἀτηνὰ πινούπ, σού δαγλαρδὰ κεζμεκδὲν πασκὰ πὶρ σέϊ οϊρενέμεδι—διδικδὲν σόνρα, τζοδζουγὰ δαχή.

— Χαΐδη Λέων! δαδάγγ Ζοσὲτ ἰλὲ παγτζεγὲ κίτ· ὄραδα ἐϊλὲγγ—διδί.

Λέων δὲρ χὰλ χοπλαγιαρὰκ, βὲ σεγιρδερὲκ παγτζεγὲ κιτδί.

Πού σηραδὰ Σαρὴ σακαλλὴ Μαδμαζὲλ 'Ιωσηφίναγι δηκκάτλα πακμακδὰ ὀλδηγηνδὰν, κὴζ μαχδζουπιγετινδὲν κιόζλερινὶ γερὲ ἰνδιρδί. Πιρδὲν πιρὲ ἰχτιγιὰρ Ζιολιβὲ ἀδζὴ ἀδζὴ σεσλενούπ,—ἀδζληκδὰν ὀλόυγιορουμ—δεγιοὺ παγηρδή.

Μαδμαζὲλ 'Ιωσηφίνα μαγμοὺμ μαγμοὺμ πὶρ τεπεσσοὺμ ἰλὲ πεδερινὲ δογρὴ γιουζόυνού τζεβιρούπ,

— Σεβκιλὶ πεδέρ! σίμδι περαπὲρ γεδίκ. Δοϊμαδηνὴζ ἰσὲ, πού χανενὶν σαχηπὶ σίζσινιζ, ἔμρ ἰδινὶζ νὲ ἰστέρσενιζ, κετιρσινλὲρ—διδί.

'Ιχτιγιὰρ ἀγιαγὰ καλκούπ, σουφρὰ ὀδασηνὰ δογρὴ πὶρ ἰκὶ ἀδὴμ ἀτδή· πίρδε δουρούπ, πὶρ κάτζ σανιγὲ ὀνόυνὲ πακδηκδὰν σόνρα, παγτζεγὲ δογρὴ κιδερέκ—Χά! πού κιοὺν ὃ χαπὶς κελίγιορ . . . πού κιουνκὶ κιοὺν σὸν κιουνόυμ ὀλαδζάκδηρ—δεγιοὺ μηρηλδανδή.

Σαρὴ σακαλλὴ βὲ Μαδμαζὲλ 'Ιωσηφίνα σόυκοὺτ ἰδίγιορλαρ βὲ κὴζ ὀνόυνὲ πακήγιορ ἰδί.

(Πακηγεσὶ βάρ)

σὴζ παππασλὰρ ἐλλερινδὲ κιόρδουκλερινδὲ νάσηλ σεβίνμεσινλερ;

Μουστεγνί πεγιάνδηρκι, πού καδάρ σενελερδὲν περού βὲ ἔλαν παπασληγὴ δὲρ ὀχδὲ ἰδενλὲρ κετζιμλερὶ ὄλμαγιαν βὲ ἄζ πουδζούκ γιαζὴπ ὀκουμαγὶ πιλενλέρδιρ.

Τζὸκ δεφάδα παππασληγὴ καποὺλ ἰδενλὲρ μερδούδ, βὲ ζάχιρεν κογιοὺν κιπὶ κόρουνούπ, πάτηνεν κουρδ ἐφκιαρλὴ ὀλανλάρδηρλαρ. Δογρὴ σὸζ σὲρτ βὲ ἀδζήδηρ· λάκιν τζὶ φαϊδέκι, πού σοϊλεδικλεριμίζδε δζιδδὶ σεϊλέρδιρ! Ἰμδι πού κιπὶ ρουχανὶ τζοπανλαρδάν, μεζχὲπ βὲ μιλλὲτ ποζουλμασηνδὰν πασκὰ νὲ κιοζεδιλίρ;

Ἱερεὺς γιάνι παππᾶς ναμηνδὰ ἐσάσεν μεβδζοὺδ ὀλὰν κουδσιγὲτ μισιλλού, παππασσὴν μακσὰδ βὲ μεσλεκίδε μουκαδδέσδιρ, τζούνκι: «παππᾶς ραπτὴν μελαϊκίδιρ» δεγιοὺ γιαζηλμήσδηρ· χακήκατεν πὶρ παππᾶς ναμηνὰ βὲ μεσλεκινὲ λαῒκ ὀλμὰκ ἰτζούν, πού κιπὶ, γιάνι μελὲκ κιπὶ, κιόρυνμεκλιγὶ μουκαδδὲς πὶρ πόρδζδηρ. Λάκιν παππασλὰρ ποϊλὲ ὀλμὰκ βὲ πού καδὰρ σενέδιρ πουληνακελμεκδὲ ὀλδηκλαρὴ χαλδὲν τζηκμαλαρηνὴν ἰδζάπ-ού-ἰκτιζασὴ χὲρ χαλδὲ Μεγάλη Ἐκκλησία βὲ ἀρχιερέασλαρ, βὲ μιλλὲτ ρουεσασὴ ταραφηνδὰν δούσουνουλούπ, ἐσπαπὴ μεβκήϊ ἰδζραγιὰ βὰζ ἰδιλμὲκ κερέκδιρ. Πὶρ κίμσε δεγεπιλίρκι, νὲ σοϊλέγιορσουν; κιόρμεγιορμουσουγγ Ἱερατικὴ σχοληλερὶ, κιόρμεγιορμουσουγγ Θεολογικὴ σχοληλερὶ; δαχὰ νὲ ἰστέγιορσουγγ; Βὰρ ἰσὲ, σὲν Ἀνατοληδὰ γιασάμαγιορσουν! Δζεβάπεν δέριμκι: ἔββετ Ἀνατοληδὰ γιασάγιορουμ, βὲ Ἱερατικὴ σχοληλερὶ, πάχουσους Θεολογικὴ σχολὴ χακίκατεν τζαλησήγιορ ὀλδηκλαρηνὴ κιορούγιορουμδα, πένδε ἰονοὺν ἰτζοὺν ἄν σαμὶμ-ούλ-κάλπ τεεσούφ ἰδίγιορουμκι, νάσηλ ὀλούπδα μεζκοὺρ μεκτεπλερὶν σεμερεσὶ κορουλέμεγιορ; Ἔββετ μάδαμκι, χὲρ κιοὺν πὶρ τακὴμ σοϊγουνσοὺζ βὲ γιολσοὺζ βὲ κούλλιγεν μουνασεπετσὶζ γενὶ χειροτονίαλαρ (παππᾶς νάσπ ἰδιλμεκλικλὲρ) γιουζούνδεν ἐσκὶ παππασλάρδα πούσουλαγι σασηρούπ, κετζιμλερινὶ γαϊπ ἰδὲρ δερεδζεγὲ κελδικλερὶ μεϊδανδάδηρ, πού χαλὶ κιορὲν Ἱερατικὴ βὲ Θεολογικὴ σεχαδετναμελιλὲρ νάσηλ παππᾶς ὀλμαγὰ δζεσαρὲτ ἰτσουνλὲρ; Ζίρα, παππᾶς ζουμρεσινὶν χάλλη χαζηρὴ ἠσλαχὰ γιοὺζ δουτμαδηκδζα, ἀκλὴ πασηνδὰ ὀλὰν, ἄλελ χουσοὺς, ἴλμ-ού-τερπιγὲ κορμοὺς ὀλὰν πὶρ ἀδὲμ νάσηλ παππᾶς ὀλαπιλίρ; Ἐνορίαδαν ἀλδηγὴ πὲκ δζοὺζὶ πὶρ σεϊλὲρ ἰλὲ, νάσηλ φαμίλγια κετζινδιρσὶν, βὲ νάσηλ κενδοὺ βὲ φαμιλγιασὴ χαϊσιγετινὶ μουχαφαζαγιὰ μούκτεδὶρ ὀλσούν; Πού παππασλαρὴν ἰστικπαληνὴ τεεμὶν ἰδὲν χὶτζ πὶρ κανὼν μεϊδανδὰ γιόκδουρ. Μὰ μαφὶχ παππασλαρὴν χάλι χαζηρηνὴν ἠσλαχὴ ἔμρι μουτλάκδηρ. Βὲ πού παπδὲ πὶρ κανὼν βὰζ ὀληναδζαγὴ σηραδὰ σού ἀτιδεκὶ πενδλέρδε τάχτη ναζαρὰ ἀλιησὰ σεζάδηρ ζὰνν ἰδέριμ:

Ἔββελα. Ἱερατικὴ σχοληλὲρ πελλὶ πασλὴ μουαλλιμλὲρ βὲ ἐχλιγετλερὶ τεπεϊγιοὺν ἰτμὶς χόδζαλαρ τεδαροὺκ ἰτμελερὶ ἰλὲ περαπὲρ, Μ. Ἐκκλησία ταραφηνδὰν δαχὴ τεεκίδεν ναζαρὲτ ὀλουνούπ, ἄλιμ βὲ φαζὴλ κληρικοσλὰρ ἀρασηνδὰν ναζιρλὲρ ἰντιχὰπ ὀλουνμαλή.

Σάνιεν. Νάσηλκι Ἐκκλησίαμηζὴν νομοσλαρὴ παππᾶς ὀλαδζὰκ σαχσὴν παππασληγὰ λαῒκ ὀλοὺπ ὄλμαδηγηνὴ ταχκὴκ ἰτμεκλιγὶ ἔμρ πουγιουρούγιορσα, ποϊλεδζε πουραλαρηνὰ φέβκ-ἐλ-γαγὲ δηκκὰτ βὲ ἰϊτινὰ ὀλουνμαλήδηρ.

Σάλισεν, μαχαλλερινὲ κιορὲ, παππασλαρὰ οὐδζρὲτ ταχσὶς ὀλουνμαλή, βὲ Ἐκκλησίαλαρδα φουκαραλὰρ ἰτζοὺν ὀλδηγὴ κιπὶ δίσκοσλαρ κεζδιριλούπ, κερὲκ πού βὲ κερέκδε σάϊρ ταρικλὲρ ἰλὲ ἰανὲ δζεμὶ ἰλὲ, πού χουσοὺς ἰτζοὺν τεεσὶς ὀληνμασὴ λαζὴμ κελὲν, ἱερατικὸν ταμεῖονα βὰζ ὀληνμαλή, βὲ πού ταμεῖον βασιτασὴ ἰλὲ ἰλερουδὲ ὀλαδζὰκ λαϊκλὴ παππασλαρὴν ἰστικπαλὴ τεεμὶν ὀλουνμαλή.

Χουλεσάϊ κελὰμ, νὲ ζεμάνκι, Μ. Ἐκκλησία βὲ χὲρ μεμλεκετὶν πασδὰ πουλουναν λαρὴ, βὲ χὲρ μαχαλὶν βαζιφεδαρανὴ ὀλὰν ζεβὰτ πὶλ ἰττιφὰκ πού ὀγουρδὰ τζαλησαδζὰκ ὀλουρλὰρ ἰσὲ, ζὰνν ἰδέριμκι, μιλλετιμιζὶν χακίκατεν τερακκησὴ βὲ σιμδικὶ πουλουνδουγοὺ μεσρέπδζε ζαλαλετδὲν ταχλισὶ, ὄλ ζεμὰν χουσουλὰ κελεδζέκδιρ· χέμαν δζενάπη Χὰκκ ὄλ κιουνλερὶ γιακὴν κηλσούν, Ἀμήν.

Βασίλειος Π. Ι. Εὐμολπίδης.

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ

Κουδοὺς σερὶφ Πατριγὶ σεραφετλοὺ Γεράσιμος ἐφένδι χαζρετλερινὶν ἰντιχαπηνὴ μουσαδδὴκ ἰραδεῒ σενιγεῒ χαζρέτι παδισαχὶ σεραφ σαδὴρ ὀλούπ, καϊμακὰμ φαζηλετλοὺ Ἅγιος Πέτρας Νικηφόρος ἐφένδι χαζρετλερινὲ τεπλὴγ ὀληνμάγηλα, χάλια Σσαμδὰ πουληνὰν Πατρὶκ ἐφένδι χαζρετλερινὶ ἀλούπ, Κουδοὺς σεριφὲ κιοτούρμεκ οὐζερέ, Σσαμὰ πὶρ χεϊγὲτ κιονδεριλμὲκ οὐζερέδιρ.

* * *

Κουδοὺς σερὶφ Ἀρχιμανδρίτησλερινδεν φαζηλετλοὺ Ἀρσένιος ἐφένδι ἐββελκὶ κιοὺν σεχριμιζὲ κελμίσδιρ.

Μούμα ἰλέϊχ Πελιγραδδὰν κετζερὲκ, Μητροπολίτης Μιχαὴλ βὲ σάϊρ ρουχανιλὲρ ταραφηνδὰν μαζχάρη ἰχτιρὰμ ὀλμήσδηρ.

* * *

Ἀντέκια Πατρικλιγινὲ σάπηκ Λόνδρα Ὀρθόδοξος Ἐκκλησιασηνδα προϊστάμενος βαζηφεσινὶ ἰφὰ ἰτμὶς ὀλούπ, ἔλ γέβμ Κυπρησδὰ πουληνὰν φαζηλετλοὺ Ἱερώνυμος Μυριανθεὺς ἐφένδινιν δαχὴ ναμιζὲδ ὀλδηγὴ χαπὲρ βεριλίγιορ.

Γιὰ μούμα ἰλέϊχ βὲ γιάχοδ φαζηλὲτ βὲ μουδζερρεπιγετὶ χασεπὶ ἰλὲ ρουχπανλαρημὴζ ἀρασηνδὰ πὶρ μεβκήϊ μαχσοὺς ἰχρὰζ εϊλεδιγὶ ἰτζοὺν Κουδοὺς σερὶφ Πατρικλιγινὲ δαχὴ ναμιζεδλιγὶ τεσαββοὺρ ὀληνμὴς ὀλὰν φαζηλετλοὺ Ἀρχιμανδρίτης Ἀρσένιος ἐφένδι ἰντιχὰπ ὀλησάδα, πιζὶμ Ἅγιος Καισαρείας φαζηλετλοὺ Ἰωάννης ἐφένδι χαζρετλερὶ μακαμηνδὰ πηρακηλσὰ δαχὰ χαϊρλὴ ὀλούρ.

Δουνκὶ κιοὺν τζηκὰν «Ἐκκλησιαστικὴ Ἀλήθειαδα» Ἀρναοὺδ κιογιουνοὺν ἰντιχαπηνδὰ μουγαΐρι οὐσοὺλ χαλιάτη μουχιμμὲ (σπουδαῖαι παρατυπίαι) βουκοὺ πουλδηγηνδὰν Μουχτελὶτ μιλλὲτ μεδζλισὶ κετζὲν δζουμὰ κιουνὶ (γιάνι ὄν κιοὺν ἐββὲλ) ἄκδ ὀληνὰν ἰδζτιμαϊνδὲ ἰντιχάπη βακηὶ νὰκζ ἰτμὶς ὀλδηγὴ πεγιὰν ὀληνήγιορ.

Φὰρζ ἰδελὶμ κι, μουγαΐρι οὐσοὺλ χαλιάτη μουχιμμὲ βουκοὺ πουλδηγὴ ἰτζοὺν Ἀρναοὺδ κιογιουνοὺν ἰντιχαπὴ νὰκζ ὀληνμαλὴ ἠδή. Ὁ κιουνδὲν πού κιουνὲ δεγιοὺ ὄν κιοὺν ζαρφηνδὰ τέκραρ ἰντιχὰπ ἰδζρασὴ μούμκιν δεγίλμι ἰδί; τέκραρ ἰντιχαπὰτ ἰδζρασὴ νὲ σεπεπὲ μεπνὶ ἔμρ ὀλήνμαδη; Μουντεχιπλὲρ οὐσουλὰ τεβφίκεν κετζὲν παζὰρ κιουνὶ βὲ βεκὶλ πού χαφτὰ ἰτζινδὲ ἰντιχὰπ ἰτδιρελέμεζ μι ἰδί; Διμὲκ ἰστενιλίγιορ κι, Πατρικχανὲ τεζκιρεσινδὲ βεκὶλ ἰντιχακὴ ἰτζοὺν κετζὲν παζὰρ κιουνὶ ταχσὶς ὀληνδηγηνδὰν, γετισδιριλέμεζ ἰδί. Γετισδιριλμεσὶ πὲκ μούμκιν ἰδὶ ἰσέδε, Πατρικχανὲ τεζκιρεσινὶν ἀχκιαμηνὰ χὲρ ταραφδὰ ριαγὲτ ὀληνδήμη; Φενὲρ βὲ Τζιπαλὶ μαχαλλελερὶ βεκιλλερινὶ δοὺν ἀκσὰμ ἰντιχὰπ ἰτμεδιλερ μι; Ἀρναοὺδ κιογιουνδέδε αϊνὴ βουκοὺ πουλσὰ ἠδὴ κηγιαμέτμι κοπὰρ ἠδή; Διμέκκι μακσὰδ μουχαφαζάϊ οὐσοὺλ βὲ νιζὰμ δεγὶλ ἰδὶ, ἰστιχσάλι μερὰμ ἰδί. Ἀρναοὺδ κιογιοὺ ἰντιχαπὴ ἰδζρὰ ἰδιλσὲ ἰδὶ, κενδὶ ταχμινλερίνδζε μεραμὰ γαΐρι μουβαφὴκ ἰκὶ βεκὶλ ἰντιχὰπ ὀληναδζὰκ ἠδή.

Γίνε μεζκοὺρ Γαζέταδα Βλάγκα βεκιλινὶν δαχὴ ἰντιχαπηνδὰ οὐσουλὰ ριαγὲτ ὀλήνμαδηγηνδαν, φεσχὶ ἰδζὰπ ἰτδιγὶ πεγιὰν ὀληνήγιορ. Πού ἰσδεκὶ γαραπὲδ βὲ τοχαφλὴκ πὰμ πασκάδηρ.

Ὄν πὲς κιοὺν ἐββὲλ Ἰωάννης Μηνᾶ Ποντίδης ἐφένδι βεκὶλ ἰντιχὰπ ὀληνούρ. Ἰρτεσὶ κιοὺν Βλάγκα χωρεπισκοποσὴ Ἅγιος Λεύκης Πατρικχανεγὲ πὶρ τεζκιρὲ γιαζούπ, ἰντιχὰπ ὀληνὰν βεκιλὶν μουντεχιπλὲρ δεφτερινδὲ καϊδὴ ὀλμαδηγηνὴ βὲ δεφτερδὲ λακαπσὴζ ὀλαρὰκ Ἰωάννης Μηνᾶ δεγιοὺ πὶρ ἰσὶμ μουκαγὲτ ἰσέδε, πού ζατὴν ἰντιχὰπ ὀληνὰν Ἰωάννης Μηνᾶ Ποντίδης ὄλμαγιούπ, πεϊνιρδζὶ ἐσναφηνδὰν πὶρ Ἰωάννης Μηνᾶ ὀλδηγηνὴ πεγιὰν ἰδέρ.

Δζουμλεδὲν ἐββὲλ σουρασηνὴ πιλδιρελίμκι, Βλάγκα μαχαλλεσινδὲ πεϊνιρδζὶ δεγὶλ ζεϊτοὺν γιαγδζὴ πιλὲ Ἰωάννης Μηνᾶ ἰσμινδὲ πὶρ μαχλοὺκ σακὶν δεγίλδιρ· γιάνι πού ἰσιμδὲ ὄ μαχαλλεδὲ Χριστιὰν γιόκδηρ.

Φὰρζ ἰδελίμκι, ὄ ἰσιμδὲ πὶρ πεϊνιρδζὶ βὰρ ἠμής. Μάδαμκι δεφτερδὲ σάδεδζε Ἰωάννης Μηνᾶ μουκαγέδδιρ, Ἅγιος Λεύκης πού Ἰωάννης Μηνανὴν Ποντίδης λακαπὴ ἰλὲ μααρούφ ὀλὰν ζατὴν ὄλμαγιούπ, πεϊνιρδζὶ δίκερ Μηνᾶ ὀλδηνὴ κεραμέτλεμι κεσφ ἰτμίς; Χάϊδε δεγελίμκι, Ἅγιος Λεύκης πεϊνιρδζιγὲ δαχὰ μαΐλ ὀλδηγηνδὰν, οϊλὲ κεσφ ἰτμὶς ὀλσούν. Μεδζλισὶ μουχτελὶτ νεγὲ ὀγραμήσκι, ἐσασσὴζ, μανιασσὴζ, οὐσουλσὴζ, νιζαμσὴζ πού κιπὶ πὶρ ἰϊτιραζὰ ἰστινάδεν ἰντιχάπι βακηὶ νὰκζ εϊλεμίς; Ἀζάϊ κιρὰμ ἀρασηνδὰ Μάδαμκι δεφτερδὲ σάδεδζε Ἰωάννης Μηνᾶ μουκαγέδδιρ· πού Ἰωάννης Μηνᾶ ἰντιχὰπ ὀληνὰν Ποντίδης μι; γιόκσα (Ἅγιος Λεύκησιν χαγιαληνδὰ μεβδζοὺδ βὲ χακικατδὰ μεφκοὺδ) πεϊνιρδζίμιδιρ; σουνὴ ταχκὶκ ἰδελὶμ» δεγεδζὲκ πίρισι πουλήνμαδημη; Πίρδε δοὺνκὶ κιουνὲ καδὰρ νὲ ἰτζοὺν τεεχὶρ ἰδιλσούν; ὄ πὶρ χαφτὰ καρὰρ βιριλίρ, κετζὲν παζὰρ χὶτζ ὀλμὰζ ἰσὲ χαγιαλὶ πεϊνιρδζὶ ἰντιχὰπ ὀληνοὺρ βὲ Βλάγκα βεκιλσὶζ κάλμαμὴς ὀλοὺρ ἰδί.

Χὰλ πούκι Ἰωάννης Ποντίδης ἐφένδι ὄν ἰκὶ σενεδὲν περὶ Βλάγκαδα μουκὶμ βὲ δεφτερδὲ μουκαγὲδ ὀλούπ, χάλια κουρσὶῒ ριγιασέτι ρουχανιεγὶ τεζγὶν ἰδὲν Πατρὶκ ἐφένδι χαζρετλερινὶν ζεμαννηνδὰ *Ἐξελεγκτικὴ Ἐπιτροπησὶ* ἀζαληγηνὰ τααγὶν ὀληνμὴς βὲ χάλια πού μεεμουριγετὲ μανσοὺπ πουληνμήσδηρ. Ἰωάννης Μηνᾶ Ποντίδης ἐφένδινιν γεδινδεκὶ σεχαδετναμὲ ἰλὲ δεφτερδὲ μουκαγὲδ ὀλδηγὴ μουσπέτδιρ. Γιαρηνκὴ ἰδζτιμαδὰ πὶ χακκὴν γαζὴρ πουληναπιλίρ. Ἀζάϊ Μεδζλισὶ Μουχτελιτὶν δαχὴ χὶτζ πὶρ ἐσασὰ μουστενὶδ ὄλμαγιαν καραρλαρηνὴ τασχὴχ ἰδεδζεκλερὶ μεεμούλδηρ.

Πὶρ ἰκὶ ἰζαχὰτ δαχὰ βιρεπιλεδζὲκ μααλουμὰτ ἀλδήκ.

Ἰωάννης Μ. Ποντίδης ἐφένδινιν ἰσμὶ ὅ ζεμὰν ἰκαμὲτ ἰτδιγὶ χανενὶν νουμεροσὴ ἰλὲ δεφτερδὲ *ὑπάλληλος* δεγιοὺ μουκαγὲδ ἰκὲν, Βλάγκανην μουκαταασηνὴ—(πὶρ ἰκισὶ μουστεσνὰ τουδηλαρὰκ)—ἀλμὴς κιπὶ κιορουνὲν βὲ Ἐπιτροπὴ ἀζαληγηνδὰν τζεκιλμὲκ ἰστέμεγεν (σεπέπ; γιόκσα πὶρ μενφαάτ μη βάρ;) *ἐξ Ὀφφικίου* Ἐπιτροπὴ ὅ δεφτερδεκὶ *ὑπάλληλος* λαφζηνὴ σιλούπ, *Πεϊνιρδζὶ* δεγιοὺ γιαζμὴς ὀλδηγὴ τεχακκοὺκ ἰτμίσδιρ. Ἐλπέττε πού ταχριφὶ γιαπμαγὰ δζουρὰτ ἰδὲν τεεδὶπ κηληναδζάκδηρ.

Μούμα ἰλέϊχ Ι. Ποντίδης ἐφένδινιν γεδινὲ Μουχτὰρ ταραφηνδὰν σεχαδετναμὲ βιριλούπ, «δεφτερδὲ μουκαγὲδ ὀλὰν Ἰωάννης Μηνᾶ κενδισὶ ὀλδηγὴ βὲ πού ἰσιμδὲ Βλάγκαδα νὲ πεϊνιρδζὶ νέδε σεπζεβατδζὴ δίκερ κιμέσνε πουλήνμαδηγη» ἰσὰρ ὀληνμήσδηρ.

Χακικάτι χὰλ μεϊδανδὰ ἰκὲν, οὐσουλὰ μουγαΐρ δεγερὲκ, ἰντιχὰπ μεφσοὺχ ἄδδ ὀληναδζάκμη; Ὀληναδζὰκ ἰσὲ, ἄρτηκ μουχαφαζάϊ νιζὰμ κασδὶ ὄλμαγιούπ, ἰστιχσάλι μερὰμ ὀλδηγηνὰ σούπχε κάλμαγιαδζαγηνδὰν, πεσινδὲν πὶρ *τεεσσούφ* δαχά.

* * *

Φενὲρ βὲ Τζιπαλὶ μαχαλλελερὶ ταραφηνδὰν ἰζζετλοὺ Ἀβραὰμ Βαπορίδης βὲ Βασίλειος Κογιοὺν ὀγλὴ ἐφένδιλερ ἰντιχὰπ ὀληνμησλάρδηρ.

* * *

Ἰωακείμιον Παρθεναγωγεῖον νὰμ μιλλετιμιζὶν μερκὲζ κὴζ μεκτεπινὲ 20 πὶν δραχμὴ βακφ ἰδὲν Μαδὰμ Εὐανθία Κέπετζη Ἐφορίαννην ἰστιδασὴ βέδζχιλε μουχτελὶτ μιλλὲτ μεδζλισὶ καραρὴ ἰλὲ μεκτέπι μεζκούριν μουχσινέϊ κεπιρεσὶ βὲ μεκτεπὲ ναζαρὲτ ἰδὲν καδηνλὰρ χεϊγετινὶν φαχρὶ ρεϊσεσὶ βὲ ζεβδζὶ μουχίππι μουχτερεμιμὶζ κ. Σταῦρος Κέπετζης δζεναπλερὶ δαχὴ Ἐφορίασηνην φαχρὶ ἀζασὴ ἰϊλὰν βὲ τααγὶν κηληνμήσδηρ. Κ. Σταῦρος Κέπετζης χὲρ νὲ ζεμὰν διλὲρ ἰσέ, Ἐφορία ἰδζτιμαϊνδὲ χαζὴρ πουληνούπ, μούζακερατηνὰ ἰστιρὰκ ἰτμὲκ χακκηνὴ χαϊζ ὀλαδζάκδηρ.

Μούμα ἰλέϊχ Μ. τοῦ Γ. Σχολὴ Ἐφορίαση ἀζασηνδὰν ἰκέν, κερὲκ ἰδαρεῒ μαλιγεσινὶν τάχτη ἰντιζαμὰ ἀληνμασὴ βὲ κερὲκ πινασηνὴν πὲρ βέδζχι ματλοὺπ γιαπηλμασὴ χουσουσηνδὰ πὸγιοὺκ βὲ γαγέτλε ναφὶ μουαβενὲτ βὲ χηζμετὶ κιορουλμέκλε, Ἐφορίασηνην φαχρὶ ἀζαληγηνὰ τααγινὶ *Ἰωακείμιον Παρθεναγωγεῖον* ἰτζοὺν χακίκατεν μουδζίπι χαϊρὰτ βὲ μουχασενὰτ ὀλαδζάκδηρ.

* * *

Πεῒ ὀγλὴ καδηνλαρηνδὰν μούρεκκεπ Φουκαραπερβὲρ Ἀδελφότησινιν ἰχτιγιὰτ σερμαγεσὶ 838 λίρα 24 γουρουσδὰν ἰπαρὲτ ὀλμάγηλα, πὶν λίραγια ἰπλαγὴ ἰτζοὺν Παρισδὲ πουληνὰν Μ. Ὀδυσσεὺς Νεγρεπόντε μεζκιοὺρ Ἀδελφότησιν βεζνεσινὲ ἰανέτεν 161 λίρα 76 γουρούς κιονδερμίσδιρ. Σὰγ ὀλσούν!

* * *

Καϊσεριγεδὲν ματπααμηζὰ ἰσὰρ ὀληνδηγηνὰ ναζάρεν Μαρτὴν τοκουζηνδζὴ δζουμὰ ἰρτεσὶ κιουνὶ ἀζὶμ σεχὶδ Θεόδωρος Τύρωνου ἑορτησὶ ὀλμάγηλα, Ἱερατικὴ Σχοληνὶν πιρινδζὶ μουχσινὶ ὀλὰν χαμιγετμενδ βὲ μααριφετπερβὲρ Θεόδωρος Ροδοκανάκης δζεναπλερινὶν ἰζδιγιάδι ὀμρού ἀφιγετὶ ἰτζοὺν Τίμιος Πρόδρομος Μοναστηρηνὴν σερὶφ Ἐκκλησίασηνδα δουαλὰρ ὀκουνμήσδηρ.

Χεβὰ γαγέτλε σογοὺκ ὀλδηγὴ χαλδὲ Καϊσεριγὲ Μητροπολίτη φαζηλετλοὺ Ἰωάννης ἐφένδι χαζρετλερὶ πὶρ κιοὺν ἐββὲλ Μοναστηρὰ ἀζιμέτλε ἀκσαμδὰν Ἑσπερινὸς ὀκουνμὴς βὲ ἰρτεσὶ κιοὺν σερὶφ λειτουργία ἰδζρὰ ὀληνμήσδηρ.

Μεγάλη εἴσοδος βὲ κόλλυβανην τακδισινδὲ μουσάφιρυ ἰλέϊχ Μητροπολίτης ἐφένδι χαζρετλερὶ βὲ *ἱερέας* βὲ *διακονοσλὰρ* ταραφηνδὰν μούμα ἰλέϊχ Θεόδωρος Ροδοκανάκης δζεναπλερινὶν ὀμρ-ού-ἀφιγετὶ ἰτζοὺν *δέησις* ρὲφ ἰδιλμίσδιρ.

Ἴσπου ἀγινδὰ δζιβὰρ καριγελερδὲν πὶρ χάϊλη μουουτεπερὰν βὲ Ἐφορία ἀζασηνὴν κιάφφεσι βὲ μουαλλὶμ βὲ χόδζαλαρ βὲ Ἱερατικὴ Σχοληνὶν γιουζδὲν μουτεδζαβὶζ σαγιρδανὴ βὲ *Κεντρικὸν Παρθεναγωγεῖονουν* μουαλλιμὲ βὲ ταλιπελερὶ χαζὴρ πουληνούπ, μουχσὶν βὲ χαμιγετπερβὲρ Θεόδωρος Ροδοκανάκης δζεναπλερινὶν ἰσμὶ σούκράν-ού-μιννὲτ ἰλὲ γιὰδ κηληνμήσδηρ.

Ἴσμι μααριφπερβερανεσὶ *Ἱερατικὴ Σχολὴ* πακὴ ὀλδήκδζα δάϊμα σενὰ ἰλὲ γιὰδ ὀληναδζὰκ ὀλὰν Θεόδωρος Ροδοκανάκης δζεναπλερὶ μισιλλοὺ χαμιγετμενδανὴ Δζενάπη Χὰκκ μιλλετιμιζδὲν ἐκσὶκ πουγιούρμασουν Ἀμήν!

* * *

Πουνδὰν ποϊλὲ Ἐκκλησίαλαρ χαβλιλερινδὲ δζεναζὲ δεφνὶ κατίγεν μεμνοὺ ὀλδηγὴ χακκηνδὰ χὲρ ταραφὰ ἐβαμίρι σεδιδὲ τασδὴρ ὀληνμήσδηρ.

* * *

Μεκτέπι κεπίρι μιλλετὶν μενφαατὴ ἰτζοὺν τεεσὶς ὀληνὰν «Ξηροκρήνη» Ἀδελφότησινιν ρεϊσὶ ὀλούπ, μεδζλισὶ οὐμουμισινδὲ μακαλὲ ἰρὰδ ἰδὲρ ἰκέν, φούδζδζετεν βεφὰτ ἰδὲν μερχοὺμ *Ἰωάννης Γεωργαντόπουλοσουν* ἰστιραχάτη ρουχὶ ἰτζοὺν Ἀδελφότης ταραφηνδὰν γιαρηνκὴ παζὰρ κιουνὶ Πεῒ ὀγληνδὰ *Ἁγία Τριὰς* Ἐκκλησίασηνδα μνημόσυνον ἰδζρὰ ὀληναδζαγὴ ἰϊλὰν ὀληνούρ.

Μερχουμὴν Γαλασδὰ μούτεμεκκὶν ζεβδζέϊ μουχτερεμεσὶ κετζὲν σενὲ Ξηροκρήνη οὐχουββετινὲ ἐλλὶ λίρα κιονδερδιγὶ κιπὶ πού σενὲ δαχὴ ἐλλὶ λίρα ἰρσὰλ ἰτμίσδιρ.

Μερχουμὴν ρουχὴ ἀραμσὰζ ὀλδήκδζα μούμα ἰλεϊχὰ μουαμμὲρ πουγιουρηλσούν Ἀμήν.

* * *

Ἐρμενὶ Πατριγὶ φαζηλετλοὺ Χορὲν ἐφένδι χαζρετλερὶ ἰαδεῒ σηχχὰτ ἰτμίσδιρ.

ΔΑΧΗΛΙΓΕ

Σελαμλὴκ ρέσμι ἀλισὶ δοὺνκὶ κιοὺν *Χαμιδιὲ* δζαμὶῒ σεριφινδὲ ἰδζρὰ πουγιουρηλμήσδηρ.

Ρέσμι ἀλιῒ μεζκοὺρὶ μουσαφιρὶν δαϊρεῒ φαχηρεσινδὲν Ἰρὰν σεφιρὶ Μιρζὰ Μουχσὶν Χὰν χαζρετλερὶ ἰλὲ μούστεσὰρ Δζεβὰδ Χὰν χαζρετλερὶ βὲ Ἀμέρικα σεφιρὶ Μ. Σαλομὸν Χὶρς βὲ Ἰσπάνια σεφιρὶ Κὸντ Ρουάτα χαζαρατὴ βὲ σεφαρετλερὶν πὰς τερδζεμανλαρὴ, Μ. Γρανὲ, Φράνσα βὲ Ἀούστρια σεφαρετλερινὶν ἀσκερὶ μεεμουρλαρὴ, Μ. Γρανὲ βὲ ἀλτμὴς καδὰρ σεγιαχὶν σεΐρ-ού-τεμασὰ ἰτμισλέρδιρ.

Γιαβεράνι σεχριγιαριδὲν τούφενκὶ σαααδετλοὺ Ἀχμὲδ Δζελὰλ-ἐδ-δὶν πασὰ χαζρετλερινὶν Χηδίβι Μησὴρ δεβλετλοὺ φεχαμετλοὺ Μεχμὲδ Τεβφὶκ πασὰ χαζρετλερινὶν χεμσιρεσὶ ἰφφετλοὺ Πρενσὲς Φατιμὲ χαζρετλερὶ ἰλὲ ρέσμι νικιαχὴ ἐββελκὶ κιοὺν Πεϊλὲρ πεγινδὲ κιαϊν Πρενσὲς χαζρετλερινὶν σαχηλχανεσινδὲ ἰδζρὰ ὀληνμήσδηρ.

Ἀχμὲδ Δζελάλ-ἐδ-δὶν πασὰ χαζρετλερὶ πενδέϊ χάσση χουμαγιουνλαρὴ ὀλδηγὴ Βελιῒ νιϊμὲτ πὶ μιννετὶν ἀσδὰκ πενδεσὶ ὀλούπ, χὲρ μουρκαζὰτ ἰδενὲ πέζλι μουαβενὲτ εϊλεμὶς πὶρ ζάτη μεμδούχ-ούς-σηφφάτδηρ. Χούσουσα φουκαραπερβερλιγὶ ζεπανζέδι ὀμούμδηρ.

Ἀκδ ὀληνὰν νικιαχὴν ἰκὶ ταράφι ἀλιγὲ μουτεγεμμὶν ὀλμασὴ πασάϊ μουσάρουν ἰλεϊχὶν πεσαλὲτ, σεχαβὲτ, οὐλούβι χιμμὲτ βὲ χαμιγέτι φέβκ-ἐλ-γαγεσινὶ τακδὶρ ἰτμὶς ὀλὰν χισαπσὴζ χαϊρχαχανὴ βὲ νιϊμετδιδεκιανὴ ταραφηνδὰν ἄν σαμίμ-ούλ-κάλπ τεμεννὶ ὀληνούρ.

Ἀλαμάνια Ἰμπερατωρὴ ἰκινδζὶ Γουλιέλμος χαζρετλερινὶν ἐμρὶ οὐζερὲ σεφὶρ Μπαρὸν Δὲ Ράδοβιτς χαζρετλερὶ σάδρη ἀλὶ φεχαμετλοὺ δεβλετλοὺ Κιαμὶλ πασὰ χαζρετλερινὶ ζιγιαρέτλε Ἰμπερατωρὴν ναμηνὰ ὀλαρὰκ, μερχοὺμ Σουπχὶ πεγὶν βεφατηνδὰν δολαγὶ λαζημέϊ τεσελλὶ βὲ ταζιγεγὶ ἰφὰ ἰτμίσδιρ. Σάδρη ἀζὰμ χαζρετλερὶ φέβκ-ἐλ-γαγὲ μουτεεσὶρ ὀλούπ, σουρέτι μαχσουσαδὰ πεγιάνι τεσεκκοὺρ ἰτμίσδιρ.

Ἀλαμάνια Ἰμπερατωρὴ Γουλιέλμος χαζρετλερὶ Λουπὲκ βὲ Κιὲλ πελδελερινὶ ζιγιαρέτλε σερεφινὲ βιριλὲν ζιγιαφετλερδὲ χαζὴρ πουληνμὴς βὲ πιρὲρ μακαλὲ σοϊλεμίσδιρ.

Πρὲνς Χανρὺ δὲ Προὺς χαζρετλερινὶν σάπηκ πὰς βεκὶλ Πρὲνς Μπισμαρκὴ ζιγιαρὲτ ἰτδιγὶ μερβίδιρ.

Μ. Κοτὰρ Σαμσουνδὰν Σιβασὰ καδὰρ ἰνσασὴ ἰμτιγιαζηνὴ ταλὲπ ἰτδιγὶ δεμὶρ γιολὴ ἰτζὶν βουκοὺ πουλὰν γενὶ τεκλιφατὴ μενφαάτη δεβλετὲ μουβαφὴκ κιορουλμέκλε πού χαϊρλὴ ἰσὶν δαχὴ καρίπεν πιτεδζεγὶ καβίγεν μεεμούλδηρ.

Ἀρὲπ βὲ Κοὺρδ ἀσιρετλερινδὲν τεσκὶλ ὀληνμακδὰ ὀλὰν σουβαρὶ ἀλαϊλαρὴ *Χαμιδιγὲ* ναμὴ ἰλὲ τεσμιγὲ κηληνούπ, ἐλπισελερὶ πὶρ σιγιακδὰ ὀλαδζάκδηρ. Σιμδιλὶκ γιγιρμὶ δὸρτ ἀλάϊ τεσκὶλ ὀληναδζάκδηρ.

Ἰσταντπολδὰ πὶρ Ρούς μεκτεπὶ τεεσισὶ ἰτζοὺν ἰανὲ δζεμινὲ δεβὰμ ὀληνήγιορ. Πέτερσπουργ ἐσναφηνδὰν 1000 καρπὸν βιριλμίσδιρ.

Βελαδέτι χουμαγιοὺν μουνασεπετὶ σούλασάνι μουδζαζατηνὴ ἰκμὰλ ἰδὲν μαχπουσινδὲν Ἰζμυρδὲ 79 βὲ Σελανικδὲ 34 κισὶ ἀζὰδ ἰδιλμίσδιρ.

Ἀούστρια Ἰμπερατωρίτζασὴ Ἐλισάβετ χαζρετλερὶ Κόρφα ἀδασηνδὰ καλούπ, κεριμεσὶ Ἀρσιδούσὲς Βαλερία βὲ δαμαδὴ Ἀρσιδοὺκ Φρανσοὰ Σαλβάτωρ χαζρετλερὶ Βιένναγια κιτμισλέρδιρ.

Μουτεβεφὰ Πρὲνς Ζερὼμ Ναπολέωνην ὀγηλλαρὴ Πρὲνς Βικτὼρ βὲ Πρὲνς Λουὶ βὲ κεριμεσὶ Πρενσὲς Λότίτζια χαζαρατὴ Ἰτάλιανην Σὰν Ρέμο πελδεσινὲ κιδούπ, μεβκηφὲ καδὰρ ἰστικπαλλαρηνὰ τζηκὰν Φράνσα Ἰμπερατωρίτζασὴ σάπηκ Εὐγενία χαζρετλερὶ ἰλὲ κιορούσμούσλέρδιρ.

Δοὺνκὶ κιοὺν Παλήκεσιρδεν σεχριμιζὲ πὶν κογιοὺν βὲ δὸρτ γιοὺζ κουζὴ κελμίσδιρ.

Ἰρὰν δεβλετινὶν Δέρι σααδὲτ σεφιρὶ Μιρζὰ Μουχσὶν χὰν χαζρετλερινὶν ἰπκασὴ ταραφηνὰ κιδίλμεγεδζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲ, γερινὲ Πέτερσπουργ ἐλτζισὶ Ἐμὶν-ούς-Σουλτὰν Μιρζὰ Μεχδὶ Χανὴν τααγὶν ὀληναδζαγὴ χαπὲρ βεριλίγιορ.

Ρωσσία σεφιρὶ Μ. Δὲ Νελιδὼφ χαζρετλερὶ ταραφηνδὰν Σάδρη ἀλὶ φεχαμετλοὺ δεβλετλοὺ Κιαμὶλ πασὰ χαζρετλερινὶν σερεφινὲ σαλὴ ἀκσαμὴ βιριλὲν ζιγιαφετδὲ Σάδρη ἀζὰμ, Ἀλαμάνια, Ἰσπάνια βὲ Ἰσβέδζ Νορβέδζια σεφιρλερὶ, Φράνσα σεφιρινὶν ζεβδζεσὶ Κοντὲς Μοντεπέλλο χαριδζιγὲ μούστεσάρη δεβλετλοὺ Ἀρτὶν πασὰ χαζρετλερὶ, ἀλτηνδζὴ δαϊρεῒ πελεδιγὲ ρεϊσὶ οὐτουφετλοὺ Μαδζὶδ πεῒ ἐφένδι χαζρετλερὶ βὲ σάϊρ ζεβάτη μουουτεπερὲ χαζὴρ πουληνμησλάρδηρ.

Πάδεχου τερτὶπ ὀληνὰν εϊλενδζεγὲ ἐλτζιλὲρ φαμιλγιαλαρὴ ἰλὲ, μουουτεπερὰν φαμιλγιαλαρὴ βὲ χαριδζιγὲ ναζηρὴ δεβλετλοὺ Σαῒδ πασὰ χαζρετλερὶ κιτμισλέρδιρ.

Γιουνὰν Κηραλὴ Γεώργιος χαζρετλερινὶν βελαδὲτ χουμαγιοὺν κιουνὶ κεσιδὲ ὀληνὰν τεπρὶκ τηλεγραφναμεσινὲ δζεβάπεν ταράφι ἐσρέφι χαζρέτι παδισαχιδὲν κεσιδὲ ὀληνὰν τηλεγραφναμιδὲ «χαλισανὲ τεσεκκουρὰτ πεγιανὴ ἰλὲ κεραπὲρ Κηρὰλ χαζρετλερὶ ἰλὲ χανεδανηνὴν βὲ δεβλετινὶν σηχχάτ-ού-σααδετὶ τεμεννὶ ὀληνδηγὴ» τεπλὴγ πουγιουρηλμήσδηρ.

Ρώμα σεφαρετινὲ νάκλ ὀληνὰν σααδετλοὺ Μαχμοὺδ Νεδὶμ πεῒ ἐφένδι χαζρετλερὶ κετζὶν παζὰρ ἰρτεσὶ κιουνὶ βεδαναμελερινὶ Κηρὰλ Γεώργιος χαζρετλερινὲ τακδὶμ ἰτμίσδιρ.

Ἀθῆναι σεφιρὶ οὐτουφετλοὺ Γαλὶπ πεῒ ἐφένδι χαζρετλερὶ πὶρ κάτζ κιουνὶ καδὰρ Ἀθῆναιγε κιδεδζέκδιρ.

Προύσαδακη ζιραὰτ μεκτεπινὶν ρέσμι κιουσαδὶ κετζὲν τζεχαρσένπε κιουνὶ ἰδζρὰ ὀληνμήσδηρ.

Σσεχριμὶζ σοκακλαρηνὴν γιὰζ μεβσιμινδὲ λουζουμοὺ κιορούλδουκδζε σουλανμασὴ ἰτζοὺν δαχηλιγὲ ναζηρὴ βὲ σεχὶρ Ἐμινὶ πασάλαρ χαζαρατὴ ἐββελκὶ κιοὺν Δέρκων σουγὶ σιρκετινὶν Διρεκτωρὴ ἰλὲ μουζακερὲ ἰτμισλέρδιρ.

Πουνδὰν ποϊλὲ μεμαλίκι σαχανεγὲ ἰδχὰλ ὀληνὰν τουμπεκινὶν πεχὲρ κιλογραμηνδὰν σιμδιγέδεγιν ἀληνὰν τοκσὰν παρὰ ρέσμι κιουμροὺκ γερινὲ οὐτζ γουρούς ἀληναδζάκδηρ. Πού σουρέτλε σένεβι 30—40 πὶν λίρα ζιγιαδὲ χασηλὰτ ἀληναδζαγὴ μεεμούλδηρ.

Κετζὲν παζὰρ κιδζεσὶ Ἰζμυρδὲ Πετρὸς Φινάλες ἰσμινδὲ πιρὶ κιουτζτζοὺκ ὀγλὴ χανεσινὲ ἀβδὲτ ἰδέρκεν, οὔτζ χηρσηζὰ τεσαδδοὺφ ἰδούπ, καρσοὺ δουρδηγηνδάν, χηρσηζλὰρ μερκουμὴ κιοκσούνδεν γιαραλαγιούπ, σαατὴ ἰλὲ ἀκτζὲ κισεσινὶ γασπ βὲ φιρὰρ ἰτμισλὲρ βὲ ζεβαλλὴ χανεσινὲ ἀβδὲτ ἰτμὶς ἰσέδε, γιαρανὴν τεεσιρινδὲν βεφὰτ εϊλεμίσδιρ.

Ἐββελκὶ κιδζὲ Λόνδζαδα κιαῒν Ἅγιος Δημήτριος Ἐκκλησίασηνα χηρσηζλὰρ κιρούπ, χάϊλη ζὶ κηϊμὲτ ἐσγιὰ σηρκὰτ ἰτμισλέρδιρ.

Μόσχαδα τάπ-ού-νέσρ ὀληνὰν «Βοστὸκ» (Ἀνατολή) νὰμ Γαζέτανην πὰς μουχαρριρὶ Μ. Νικόλαος Δουρναβὸ σεχριμιζὲ κελμίσδιρ.

Μούμα ἰλέϊχ Ὀρθοδοξίανην βὲ Μ. τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλησίανην χουκουκηνὴ δάϊμα μουδαφαὰ ἰλὲ ἰσπάτι χαμιγὲτ εϊλεμίσδιρ.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518910404-11/fragment/page=2

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

ΜΑΡΤΙΟΣ

ΣΑΒΒΑΤΟΝ 23.—Νίκωνος δσιομάρτυρος καὶ τῶν 199 μαθητῶν αὐτοῦ.

Νίκων σεχὶδ Ἰτάλιαννη Νάπολι σεχρινδὲν ἰδί. Πεδερὶ πουτπερέστ βὲ βαλιδεσὶ Χριστιὰν δλοὺπ, κενδισὶ κενδζλιγινδὲ Χριστιανληγὴ καπούλ ἴτμεμιζ ἰδὶ ἰσέδε, πουτπερεστλιγέδε ἀλακασὴ κάλμαμηζ ἠδή. Γαγέτλε κιουζὲλ πὶρ κένζ δλοὺπ, μερδλικδὲ δαχὴ γεκιανὲ ἰδί. Νάπολι σεχρὶ ἐχαλισὶ ἰλὲ δίκερ πελδελὲρ ἐχαλιλερὶ πεϊνινδὲ σιδδετλὶ μουχαρεπὲ ζουχοὺρ ἰδοὺπ, Ναπολιλιλερὶν δουσμενλερὶ τζοκλὴκ δλδηγηνδὰν, Ναπολιλιλὲρ φιραρὰ μεδζποὺρ δλμὴζ ἰκὲν, Νίκων πιρινδζὶ δεφὰ δλαρὰκ, βαλιδεσινὶν νασιχατλαρηνὴ χατηρηνὰ κετουροὺπ, διζ τζοκδοὺ βὲ «σταυρὸς» νισανηνὴ τζηκαρδηκδὰν βὲ «Γιὰ Ῥαππ Ἰησοῦ Χριστὲ! σὲν γιαρδὴμ εϊλὲ» νιδάϊ ἰστιμδαδηνὴ ρεφζιτδικδὲν σόνρα, δουσμενλερὶν οὐζερινὲ χουδζοὺμ ἰλὲ ὀρδουλαρηνὰ σασκηνλὴκ κετιρδὶ βὲ πὶρ χαϊλησηνη τελέφ βὲ δζέρχ ἰλὲ φιραρὰ μεδζποὺρ εϊλεδὶ βὲ ποὺ μερδλιγὶ κατζμακδὰ δλὰν χεμσεχριλερινὲ δζεσαρὲτ βιροὺπ, ἀνλὲρ δαχὴ δουσμενλερὶ ταακὶπ ἰλὲ μουζμουχὰλ ἰτδιλὲρ βὲ μουζάφφερεν Νάπολι σεχρινὲ ἀδδὲτ εϊλεδιλέρ.

Βατανλαρηνὰ ἀδδετλερινδὲ δζούμλεσι πὶρ ἀγηζδὰν Νίκωνουν μερδλιγινὶ μέδχ-ού-σενὰ ἰτδικλερινδὲν, βαλίϊ μεμλεκὲτ βὲ ἀγιὰν βὲ εὐμουμ ἐχαλὶ δζεσοὺρ κενδζὶ πεγιάνι τεσεκκοὺρ ἰτδιλέρ.

Νίκων βουκοῦϊ χαλὶ γιάνι Ῥάππιναννη ἴσμι ζουλδζελαλὴ ἰλὲ ποὺ μουβεφφεκηγετὶ ἰχρὰζ εϊλεδιγινὶ βαλιδεσινὲ πιλδιροὺπ, ἐλινὶ ὀπδουκδὲν βὲ δουασηνὴ ἀλσόνρα, δηκδὰν «βάπτισις» νιϊμετινὲ ναϊλ δλμὰκ ἰτζοὺν, Κωνσταντηνιεγὲ καδὰρ πὶρ σεφὲρ ἰτμὲκ οὐζερὲ Νάπολιδεν χαρεκὲτ ἰτδί.

Ἐσνάϊ ραχδὲ Σακὴζ (Χῖος) ἀδασηνὰ τζηκοὺπ, γεδὶ κιοὺν ὄραδα πὶρ δαγδὰ περχὶζ τζεκδὶ βὲ γεδινδζὶ κιοὺν πὶρ κεμιγὲ πινοὺπ, Μαρμαρὰ δενιζινδὲ (Προποντὶς) Γανὸς πελδεσινὲ τζηκδή. Δζιβαρδὰ πὶρ μάγαρα πουλοὺπ, ὄραγια ἰλτιδζὰ ἰτδὶ βὲ μεμλεκετὶν Ἐπίσκοποσηνα μουρακζάατλα «βάπτισις» νιϊμετινὲ ναϊλ δλδή. Οὔτζ σινεδὲν σόνρα «ἱερέας» βὲ πεσινδζὶ σενὲ Ἐπίσκοπος ταχδὶς ἰδιλδί. Ποὺ μουδδὲτ ζαρφηνδὰ μαγαρασηνὰ πὲκ τζοκλαρὴ ἰλτιδζὰ ἰλὲ «ὑποτακτικοσληγὴ» καποὺλ ἰτδιλὲρ βὲ πιρλικδὲ τζιλὲ τζεκδιλέρ.

Γάνος δζιβαρηνδὰν χαρεκέτλε Μιδιλλὶ (Μυτιλήνη) ἀδασηνὰ κιτδικδὲ περαπερινδὲ κιδὲν «ὑποτακτικοσλὰρ» γιοὺζ δοκσὰν κισὶ ἰδιλέρ. Ὄραδαν Νάπολιγε ἀζιμέτλε δζιβαρηνδὰ πὶρ τζιλλεκιὰχ ἰττιχὰζ ἰτδὶ βὲ ἀρὰ σηρὰ ζιγιαρὲτ ἰτδιγὶ βαλιδεσὶ βεφὰτ ἰδοὺπ, δεφν εϊλεδικδὲν σόνρα, Σιτζίλγια ἀδασηνὰ κετζδί. Μεζκοὺρ ἀδαδὰ «ὑποτακτικοσλαρηνὰ» δοκοὺζ κισὶ δαχὰ μουνζὰμ δλδή.

Νίκων ἰλὲ «ὑποτακτικοσλαρὴ» ἀδανὴν χὲρ ταραφηνδὰ Χριστιανληγὴ τεπσὶρ ἰδὲρ ἰκὲν, βαλίϊ δζεζιρὲ Κουντιάνους ταραφηνδὰν δζούμλεσι δουτηλοὺπ, πὶρ τζὸκ ἐζὰ βὲ δζεφαδὰν σόνρα ἐδδὲλ ἐμιρδὲ «ὑποτακτικοσλαρὴ» κηληδζδὰν κετζιριλδὶ βὲ σονηνδὰ σεχὶδ Νίκωνουν μουπαρὲκ πασὴ κεσιλδί.

Ποὺ κιοὺν σεχὶδ Δομέτιος ἰλὲ «νεομάρτυς» Λουκᾶς νὰμ ἱερέας βὲ σεχιδὶν δαχὴ ζίκρι σεριφλερὶ ἰδζρὰ δλνουρ.

ΚΥΡΙΑΚΗ 24.—Τῆς **Σταυροπροσκυνήσεως** καὶ Ζαχαρίου τοῦ ὁσίου.

Ζαχαρίας τζιλλεκὲς Καρίων νὰμ τζιλλεκεσὶν σγλὴ δλοὺπ, πεδερὶ ἰλὲ περαπὲρ γένουζ τζοδζοὺκ ἰκὲν, τζολλερὲ κιδοὺπ, τζιλλεγὲ κογιλδή. Πεδερινὶν ζικρὶ Νοέμβριοσουν γιγιρμὶ δορδουνδζοῦ κιοὺνὶ ἰδζρὰ δληνούρ. Πεδερινδὲν βὲ δίκερ τζιλλεκεσλερδὲν δαχὰ ζιγιαδὲ ἰσπάτι φαζηλὲτ βὲ μετανὲτ ἰτμέκλε δζούμλεσι ἰνδινδὲ μουχτερὲμ ἰδί. Ποὺ περχὶζκιὰρ ἐν πόγιοὺκ φαζηλὲτ σουκιοὺτ ἰτμὲκ δλδηγηνὴ πεγιὰν ἰδὲρ ἰδί. Φὶλ βαχὴ πουτοὺν ὀμροῦνοῦ σουκιοὺτ ἰλὲ κετζιροὺπ, ναδίρεν σόζ σοϊλεμίσδιρ.

Ποὺ κιοὺν πιρὶ «Ἐπίσκοπος» βὲ δικερὶ «ἱερέας» ἰκὶ Ἀρτέμων ζίκρ δληνούρ. Πιρὶ πιζ-ζὰτ Ἀπόστολος Παῦλοσουν ταχδισὶ ἰλὲ Σελεύκεια (Σιλίφκε) Ἐπισκοποσληγηνὴ δὲρ ὀχδὲ ἰδοὺπ, πὶρ χαϊλησηνὴ Χριστιανληγὰ δζελπὲ μουβεφφὰκ δλδηκδὰν σόνρα ἰχτιγιὰρ σιννινδὲ βεφὰτ ἰτδί.

Δικερὶ Διοκλητιανὸς Ἰμπερατωρὴν ζεμανηνδὰ Λάζκηγε (Λαοδικεία) πελδεσινδὲ «Ἐπίσκοπος» Σισινιοσοὺν μαγετινδὲ «ἱερέας» δλοὺπ, Λαζκηγεδὲ βὲ ὄραδαν Καϊσεριγεγὲ κιότουρουλοὺπ, ποὺ πελδεδὲ πὲκ τζὸκ ἐζιγετλὲρ βὲ ἰσκενδζελὲρ τζεκδὶ ἰσέδε, Κοντ γιάνι σερδὰρ βεφὰτ ἰτμέκλε ἀζὰδ ἰδιλδὶ βὲ πὶρ κάτζ σενὲ δαχὰ Ἀνατολὴ χαβαλισινδὲ Χριστιανληγὴ τεπσὶρ ἰτδικδὲν σόνρα, Χριστιανληγὰ δααβὲτ εϊλεδιγὶ πὶρ πελδενὶν ἐχαλισινδὲν δουτηλοὺπ, μούπαρὲκ πασὴ κεσιλδί.

Ποὺ κιοὺν Μησηρλὴ Μαρτῖνος νὰμ τζιλλεκὲς ἰλὲ «νεομάρτυς» Παρθένιος ὁ «ἱερομάρτυς» νὰμ σεχιδὶν δαχὴ ζίκρι σεριφλερὶ ἰδζρὰ δληνούρ.

ΔΕΥΤΕΡΑ 25.—Ὁ **Εὐαγγελισμὸς** τῆς Ὑπεραγίας Θεοτόκου.

Ποὺ κιοὺν σελαμέτι πεσεριγενὶν μούζδε δληνδηγὴ γέδμι μουπαρέκδιρ· ποὺ κιοὺν «ἑορτηλερὶν» σὲρ διπαδζεσίδιρ. Ποὺ κιοὺν μούζδελὲρ, σεβινδζλὲρ κιοὺνίδιρ. Ποὺ ρούζι μεγιαμὶν περοὺζ ἰτζοὺν Χρυσόστομος πεδεριμὶζ «λόγοσηνδα» «Δζούμλεγε σεβίνζ μούζδελερὶ» βὲ δικερινδὲ «σεμαβὶ σηρρλαρὴν ρουΐ ζεμινὲ μούζδε ἰδιλδιγὶ κιοὺν» δεγιοὺ πασλαμήσδηρ. Κηρὶδ Ἐπισκοποσὴ Ἀνδρέας πεδεριμὶζ δαχὴ «Ποὺ κιοὺν μεσερρέτι οὐμουμιγὲ κιοὺνίδιρ» βὲ Ἰωάννης Δαμασκηνὸς πεδεριμὶζ «Ἑορτηλὲρ ἑορτησὶ βὲ πανηγυρλὲρ πανηγυρὶ» βὲ Νεοκαισαρείας Γρηγόριος πεδεριμὶζ «ποὺ κιοὺν νὲ μερτεπὲ χάμδ-ού-σουκουρλὲρ σουνηλσὰ ἄζδηρ» ἀλὶμ Ἰωάννης «Σεβίνινιζ, γίνε δέριμ κι, σεβίνινιζ· μουκαδδεμεῖ μακαλὲμ σεβίνινιζ χατιμεῖ μακαλὲμ σεβίνινιζ» βὲ Κουδοὺς σερὶφ Πατριγὶ Σωφρόνιος πεδεριμὶζ «Μούζδελὲρ! σεβκιλὶ καρηνδασλάρ! μούζδελέρ! γίνε δέριμ μούζδελὲρ» νιδὰ ἰτμισλέρδιρ. Ποὺ κιοὺν ἰτζοὺν χισαπσὴζ «ἐγκώμια» βὲ «λόγοσλαρ» τανζὴμ δληνμήσδηρ· Ἀζὶμ Βασίλειος, καρηνδασὴ Νύσσης Γρηγόριος, Κωνσταντηνιὲ Πατριγὶ σερὶφ Φώτιος, Κωνσταντηνιὲ Πατρικλερὶ Γερμανὸς, Πρόκλος, Σελανὶκ Ἐπισκοποσὴ Γρηγόριος Παλαμᾶς, Ἰτάλιαδα Ταυρομένια Ἐπισκοποσὴ Θεοφάνης πεδερλεριμὶζ βὲ νιδζὲ νιδζὲ οὐλεμὰ βὲ φουσαχὰ ποὺ κιοὺνκὶ ἀζὶμ βὲ ἀζὶζ ἑορτὴ ἰτζοὺν «λόγος» βὲ «ἐγκώμιαλαρ» τανζὴμ ἰδοὺπ, ἀσηρλάρδζα ποὺ κιοὺνκὶ κιοὺνδὲ «ἀμδωνεσλερδὲν» μούζδελέρ! μούζδελέρ! σαδάϊ φερὰχ φεζασὴ ρὲφ δλνοὺρ βὲ δζούμλὲ ἀλὲμ ναϊλι μένν-οὐ-μεσερρέτι πὶ νιχαγὲ δλουρ ἰδί.

Μουλαχαζά.

Εὐαγγελισμὸς ἑορτησὶ κιοὺνὶ βὲ χάττα «παραμονησινδὲ» βὲ δαχὰ ἐδδελλερὶ ποὺ ἑορτηγὶ ἰστικπάλεν βὲ πάδεχου γίνε ποὺ ἑορτηγὲ χορμέτεν σερὶφ Ἐκκλησίαλαρδα «λόγος» βὲ «ἐγκώμια» ἰρὰδ δληνμασὴ σάρτ ἰκὲν, πὶρ ζεμανδὰν περὶ ποὺ κιοὺνκὶ κιοὺνδὲ κελιάμι ἰλαχινὶν βαίζι ζαϊδ ἀδδ δληνδηγὴ σοϊλὲ δουρσοὺν, γιαρηνκὴ «Σταυροπροσκύνησις» κιοὺνὶ δαχὴ κιούγια σαπάχλαγιν «λόγος» ἰραδὴ κιοὺνὰχ ἰμὶζ κιπὶ, ἀκσαμησὴ Εὐαγγελισμὸς ἑορτησινὶν «ἑσπερινοσὴ» ὀκουναδζα γηνδὰν, οὐμοὺμ Ἐκκλησίαλαρδα βὲ χάττα Πατρικχανεδὲ δαχὴ κελιάμι ἰλαχὶ βαΐζ ὀλήνμαγιαδζάκδηρ.

Πούδα πεχὲρ σενὲ «Θεολογικὴ Σχολὴ» ὀνάρ, γιγιρμισὲρ βαΐζλερὲ ἰδζαζετναμὲ βιρμεκδὲ δλδηγὴ πὶρ ζεμανδὰ βὲ σεχριμιζὶν σοκακλαρηνδὰ πέλκι γιγιρμιδὲν ζιγιαδὲ «ἱεροκηρυξλερὶν» κεζμεκδὲ δλδηκλαρὴ κιόρουλδουγιοὺ βὲ Ἱερὰ Σύνοδος ἀζασηνὴν ἔκσερι «Θεολόγος» δλδηγὴ βὲ Πατρικχανὲ μεεμουρλαρηνὴν βὲ χάττα «ἱερέασλαρδαν» τζογηνὴν μεκτεπδὲν τζηκμὰ βαΐζλὲρ δλδηκλαρὴ πὶρ ζεμανδὰ δλήγιορ.

Πουνὴν ἰλὲ περαπὲρ ρουεσάϊ ρουχανιγεμὶζ Χριστιανλαρὴν καϊδσηζληγὰ δουτζὰρ δλοὺπ, σερὶφ Ἐκκλησίαλαρα δεβὰμ ἰτμεδικλερινδὲν δολαγὶ σικιαγὲτ εϊλέγιορλαρ.

Σαχὴχδηρ κι, ζεμανημηζδὰ κιουνδὲν κιοὺνὲ ἰδζράϊ τεεσιράτη μουζηρρὲ ἰτμεκδὲ δλὰν «Ὑλισμὸς» γιάνι μαδδιλὶκ ἐφκιάρη βαχιγεσὶ ζιχινλερὶ ταχδὶς ἰδοὺπ, ποὺ ἐφκιάρι πὲδ ἀσαρὴν τεεσιρὶ ἀλτηνδὰ πουληνὰν Χριστιανλὰρ δινσιζλὶκ δερεδζεσινδὲ καϊδσηζλὴκ κιοστερίγιορλαρ. Χὰλ πούκι ρουεσάϊ ρουχανιγεμὶζ δαχὴ ποὺ καϊδσηζληγὴ ρὲφ ἰδεδζὲκ τεδαπὶρ ἰττιχαζηνὰ χιμμὲτ ἴτμεγιορλαρ.

Χὲρ νὲ ζεμὰν πὶρ Ἐκκλησίαδα κελιάμι ἰλαχὶ ἰρὰδ δληνδὴ ἰσέ, ὁ Ἐκκλησίαννη δερούν βὲ πιρουνὶ χήνδζα χήνδζ μαλαμὰλ δλδηγὴ κιόρουλμεδίμι; νίτζουν γιὸκ γιαληνηζ πόγιοὺκ Περχὶζδὲ βὲ Χριστούγεννα περχιζινὶν Κυριακηλερινδὲ ἴλλα χὲρ Κυριακὴ βὲ ἑορτὴ κιοὺνλερὶ «Θεῖον κήρυγμανην» ἰστιμαϊνὲ πὶρ τζαρὲ δουσουνούλμεγιορ;

Ποὺ χουσοὺς βαζηρέϊ μουκαδδεσελερινὶν μουκτεζασὴ δλδηκδὰν πασκὰ μενφαάτη μαδδιγελερινὶν δαχὴ ἰδζαπατηνδάνδηρ.

Βαΐζ ἐφένδιλερ δουνγεβὶ καϊγηλὰρ ἰλὲ μεσγοὺλ δλοὺπ, κενδιλερὶ «λόγος» τανζημηνὰ βάκτη μουσαΐδ πουλάμαγιορλαρ ἰσέ, πάρι Χρυσόστομοσλαρην, Γρηγόριοσλαρην, Φωτιοσλαρην τανζὴμ ἰδοὺπ, πιζὲ πὶρ χαζινέϊ λιὰ γιουφνὰ δλμὰκ οὐζερὲ πηρακδηκλαρὴ «λόγος» βὲ «ἐγκώμιαλαρη» ὀκουσουνλάρδα, Χριστιανλὴκ ἰστιφαδὲ ἰτμὶζ δλσοὺν.

ΤΙΔΖΑΡΕΤ

Ζαχιρέ—Εὐρώπαδα φιατλὰρ γιουκσελίγιορ. Πιάσαδα μάλι μεδζοὺδ ἄζδηρ.

Ῥωσσίαδαν, Ρουμάνιαδαν, Πουλγαριστανδὰν μὰλ κέλμεδι.

Ζαγάραδαν κελὲν δζουζὶ μαχσοὺλ λίπραδαν ἀσαγὴ ἀλτμὴζ παρὰ φιὰτ ἰλὲ σατηλδή.

Σαμσοὺν μαλὶ 2,000 κιλὲ λίπραδαν ἀσαγὴ δὸρτ πουδζοὺκ, πὲζ, Πάνδηρμα μαχσουλὶ 3000 κιλὲ 3,10—5 βὲ Μουδάνιαδαν κελὲν 5,000 κιλὲ 4,10—5 βὲ Ἰζμιδδὲν βουροὺδ ἰδὲν 4,000 κιλὲ 4,10—5 φιατλὰρ ἰλὲ σατηλδή.

Μησὴρ πουγδαγὶ — Τζὸκ ἀρανηλήγιορ. Ἀκταρμασὴ 27—27 πουδζοὺκ παρὰ ἰλὲ σατηλήγιορ. Ἐσκὶ ὀκκασὴ 29—30 παρὰ ἰλὲ ἰστενιλίγιορ κουμροὺκ τεζκιρελισὶ γιουζδὲ 8 τενζιλὶ ἰλὲ φουρουχτ δληνήγιορ.

Ἀφιὸν—ποὺ χαφτανὴν σατησλαρὴ 2σανδὴκ Ταβσανλὴ Ταλεκουάλε 124 γρούς 2 σεπὲτ Κέϊδε ταλεκουὰλ 122 1(2 γρούς 4 σεπὲτ Ναλλὴ Χὰν 124 γρούς· 2 σεπὲτ Ταβσανλὴ 123 γρ. 28 σεπὲτ Καραχισὰρ χαρμὰν 114 γρ. 4 σεπὲτ Παληκεσὶρ ἰκινδζὶ 125 γρούς.

Κίτρε, 51 τζουβὰλ 4000 ὀκκὰ μηκδαρὴ πεγιὰζ Καϊσερι Ἐβερὲκ Νίγδε φ. 19 γρ. 10 παραδὰν 21 γρούς καδάρ. 60 τζουβὰλ νατουρὲλ βὲ σαρὴ 12,30δὰν 13,10ὰ καδάρ.

Δζεχρὶ 50 τζουβὰλ Καϊσερι γρούς 5,10.

Σαλὲπ, 5 τζουβὰλ 400 ὀκκὰ 15 γρούς σατηλδὴ Τοκὰτ ἰσλενμίζ.

ΘΕΑΤΡΟΝ.

Κουνδουραδζὴ ἀμελεσινὶν πὶρ κάτζ σενὲ ἐδδὲλ τεσκὶλ ἰδοὺπ, σουρέτι μεμνουνεδὲ δεβὰμ εϊλεμεκδὲ δλὰν *Ἀδελφότησιν* μενφαατηνὰ δλαρὰκ γιαρηνκὴ παζὰρ κιοὺνὶ Πέϊ ὀγληνδὰ Βέρδι *Θεατροσηνδα* μεσχοὺρ βὲ μααροὺφ **Παρπὰ Λινάρδος** γιάχοδ **Μαρούλανην σονὴ** νὰμ οὔτζ περδελὶ βὲ γιγιρμὶ πὲς σαρκηλὴ Βοδεβὶλ Κωμωδίαση τασβὶρ δληναδζάκδηρ.

Ἀμελὲ κησμηνὴν *Ἀδελφότης* τεσκὶλ ἰτμελερὶ κιονὰ κιὸν μουχασενατὴ μουδζὶπ δλδηγηνδὰν, κερὲκ ποὺ *Ἀδελφότησι* τεσκὶλ ἰδὲν μεδχὲ σεγιὰν ἀμελεγὶ καμετλενδιρμὲκ βὲ κερὲκ δίκερ ἀμελεγὶ ποὺ κιπὶ Ἀδελφοτησλὲρ τεσκιλινὲ τεσβὶκ ἰτμὲκ ἰτζοὺν χάϊρ-οὐ-χασενάτ σεβιδζὶ ζεβάτη κιραμὴν ἰανὲ βὲ μουαβενὲτ βὲ ἠζχάρη μουχαπὲτ μακσαδὴ ἰλὲ ἴσπου *παράστασισδε* χαζὴρ πουλυναδζακλαρὴ μεεμούλδηρ.

Παραστασισὲ κιουνδουζοὺν σαὰτ γεδιδὲ πασλανηλαδζάκδηρ.

Πάρπα Λινάρδος σηφφατηνὴ μεσχοὺρ ἠθοποιὸς *Νικόλαος Ζάννος* βὲ Μαρούλα σηφφατηνὴ *Μελπομένη Κωνσταντινοπούλου* τασβὶρ ἰδεδζεκλέρδιρ.

Ἴσπου Κωμωδίαννη νὲ καδὰρ σαναατκιαρανὲ τασβὶρ δληνδηγὴ βὲ σαρκηλαρὴν βὲ χόρολαρην νὲ μερτεπὲ σέβκ ἀμὶζ δλδηγὴ μααλούμδουρ.

Φιατλὰρ δαχὴ ἐχβένδιρ. Πιρινδζὶ λοδζαλὰρ πὶρ λίρα ἰκινδζὶ σηνφ 80, ἰκινδζὶ κὰτ 60 κολτουκλὰρ 30 καναπελὲρ 15 δουχουλιγὲ 10 βὲ λόδζα δουχουλιγεσὶ πὲς γουρούσδηρ.

ΤΗΛΕΓΡΑΦ

(Βόυρουδ ἰδὲν τηλεγραφναμελερὶν ἔν μουχιμμλερί).

Ῥώμα 3 Ἀπρίλ.

Πάπα χαζρετλερὶ ποὺ κιοὺν σερὶφ λειτουργίαγι ἰδζρὰ ἰτδί.

Πάρις 3 Ἀπρίλ.

Μονμάρτ Θεάτροσηνδα Πέλδζικα δζουμχοὺρ ταραφδαρλαρὴ δζανιπινδὲν ἀμελὲ βεκιλλερὶ σερεφινὲ βιριλὲν ζιγιαφετδὲ δζουμχουριγετὲ δαϊρ νουμαγισλὰρ βουκοὺ πουλοὺπ, χαζὴρ πουληνὰν Ἀλαμάνιαληλαρ *Μαρσελγιέζ* σαρκησηνὴ ὀκουδηκλαρηνδὰν, ἀλκησλανδηλάρ.

Βιέννα 3 Ἀπρίλ.

Ῥωσσία σεφιρὶ Πρὲνς Λοπανὼφ ἀζὲτ ἰτδί. Φράνσαννη Πουκρὲς ἐλτζισὶ Μ. Κουτούλυ πούραγια κελδί.

Ῥώμα 3 Ἀπρίλ.

Ἰτάλιαννη Βασιγκτὼν ἐλτζισὶ Ἀμέρικαννη Νοτασηναδζεβὰπ βιροὺπ, ταχκικατὴν πὶρ ἀν ἐδδὲλ ἰδζρασηνὴ ταλὲπ ἰτδί.

Φιλαδέλφεια 3 Ἀπρίλ.

Ἀμελὲ πεϊνινδὲ ἀρπεδὲ βουκοὺ πουλοὺπ, 11 ἀμελὲ τελὲφ δλδὴ βὲ 27 κισὶ γιαραλανδή.

Σοφία 3 Ἀπρίλ.

Ἰδαρέϊ ὀρφιγενὶν ἰϊλὰν δληνδηγηνὰ βὲ πὰζ μούδιρ Μ. Σταμπουλωφὴν γιαραλανδηγηνὰ βὲ ἰδαρέϊ ἀσκεριγενὶν Πενδερεφὶν τάχτη νουφουζηνδὰ πουληνδηγηνὰ δαϊρ Σὴρπ Γαζεταλαρηνὴν νεσριγιατὴ σηρφ ἰσασσήζδηρ. Πουλγαριστανὴν χὲρ ταραφηνδὰ ἀσαγὶς πὲρ κεμάλδηρ.

ΠΑΠΗ ΒΑΛΙΑ·Ι· ΣΕΡ ΑΣΚΕΡΙ

(Νούμ. 26) 200 Γιάρδαλη μάκαρα ἰπλιγὶ ἀδὲδ 200,000 πεχερὶ 20 παρά. Ρεβενδοὺκ κιρπὰς ἀρσοὺν 100,000 ἀρσούνι δζεδὶδ 3 γροσδάν. Σὴκ καναβάτζα 500,000 ἀρσοὺν πεχερὶ 2 γρούς 25 παρά.

Πεγιὰζ μαδαμπὸλ 150,000 ἀρσοὺν 2 γρούς 25 παρά. Ἰσπινάτο 40,000 ἀρσοὺν 2 γρούς 8 παραδάν.

Νιζαμιγὲ ἐλπισὲ ἀνπαρὴ ἰτζοὺν μουπαγιὰ δληνμὰκ οὐζερὲ μεβκήϊ μουνακασαγιὰ κονηλὰν παλιαδὲ μουρακκὰμ πὲς καλὲμ ἐσγιὰ φιγιάτη μουρακκαμαλαρὴ ἰλὲ ταλιπλερὶ ὀχδελερινδὲ δλοὺπ, ἰϊλάνη ἀχιρὶ καδὰρ πεχὲρ κιοὺν μουνακκασαλαρὴ ἰδζρὰ δληναδζαγηνδὰν, ἰϊτασηνὰ ταλὶπ δλανλαρὴν μακάμη δζελίλι σερασκερὶ λεβαζιμάτη οὐμουμιγὲ δαϊρεσινὲ κελμελερί. (0)

* *

(Νούμ. 31) Κηρὶδ φηρκασηνδακὶ χαϊβανὰτ ἰδαρεσὶ ἰτζοὺν μουπαγιαὰ δληναδζὰκ ἰκὶ γιοὺζ πὶν κηγὲ κεγιαχὴν Μάρτην γιγιρμὶ ἀλτηνδζὶ Σαλὶ κιοὺνὶ καράρη κατισὶ βιριλεδζεγὶ βὲ ἰρτεσὶ κιοὺνὶ γιοὺζδὲ πὲς τενζὶλι καποὺλ δληναδζαγὴ δζιχέτλε ἰϊτασηνὰ ταλὶπ δλανλαρὴν μακάμη σερασκερὶ λεβαζιμάτη δαϊρεσινὲ κελμελερί. (1)

* *

(Νούμ. 30.) Ἰκὶ νουμουνὲ οὐζερινὲ καλὴν παμμοὺκ πεζὶ τὸπ 900 πὲ χὲρ τοπὴ 52 γρούς Δίκερ νὲβ καλὴν παμμοὺκ πεζὶ τὸπ 1000 πὲ χὲρ τοπὴ 45 γρούς.

Δίκερ νὲβ καλὴν παμμοὺκ πεζὶ τὸπ 950 πὲ χὲρ τοπὴ 39 γρούς.

Νιζαμιγὲ ἐλπισὲ ἀνπαρὴ ἰτζοὺν μουπαγιαὰ δληνμὰκ οὐζερὲ μεβκήϊ μουνακασαγιὰ κονηλὰν παλιαδὲ μουρακκὰμ ἐλ μηκδὰρ οὔτζ νὲβ καλὴν παμμοὺκ πεζλερὶ φιγιάτη μεβζουαλερὶ ἰλὲ ταλιπλερὶ ὀχδεσινδὲ δλοὺπ Μὰρτ Ρουμινὴν γιγιρμὶ ἀλτηνδζὶ κιοὺνινὲ καδὰρ πὲ χὲρ κιοὺν μουνακασαλερὶ πὶλ ἰδζρὰ μεζκιοὺρ κιοὺνδὲ καράρη κατιγελερὶ βιριλεδζεγινδὲν ἰϊτασηνὰ βὲ ἰρτεσὶ κιοὺνὶ δαχὴ γιοὺζδὲ πὲς τενζιλινὲ ταλὶπ δλανλαρὴν μακάμη δζελίλι σερασκερὶ λεβαζιμάτη οὐμουμιγὲ δαϊρεσινὲ κελμελερί. (1)

* *

(Νούμ. 28) Κιρλοὺ κηρκὴμ Ὀδέσσα γιαπαγησὴ κηγέϊ δζεδὶδ 317,000 πεχὲρ κηγέϊ δζεδιδὶ 9 γρούς 30 παρά.

Κιρλοὺ κηρκὴμ κηβηρδζὴκ Ρούμιλιγιαπαγησὴ κηγέϊ δζεδὶδ 460,000 πεχὲρ κηγέϊ δζεδιδὶ 6 γρούς 35 παρά.

Κιρλοὺ κηρκὴμ Ἀνατολὴ γιαπαγησὴ κηγέϊ δζεδὶδ 360,000 πεχὲρ κηγέϊ δζεδιδὶ 6 γρούς 5 παρά.

Φαπρικάϊ χουμαγιουνλὰρ ἰτζοὺν μεβκήϊ μουνακασαγιὰ κονηλδηγὴ ἐδδέλδζε ἰϊλὰν δληνὰν παλιαδὲ μουρακκὰμ ἐλ μηκδὰρ οὔτζ καλὲμ γιαπαγὴ φιγιάτη μουρακαμαλαρὴ ἰλὲ ταλιπλερὶ ὀχδεσινδὲ δλοὺπ, Μὰρτ Ρουμινὶν γιγιρμὶ πεσινδζὶ κιοὺνινὲ καδὰρ πεχὲρ κιοὺν μουνακκασαλερὶ ἰδζρὰ δληναρὰκ μεζκιοὺρ κιοὺνδὲ καράρη κατισὶ βιριλεδζεγινδὲν ἰϊτασηνὰ βὲ γιγιρμὶ ἀλτηνδζὶ κιοὺνὶ δαχὴ γιοὺζδὲ πὲς τενζιλινὲ ταλὶπ δλανλαρὴν μακάμη δζελίλι σερασκερὶ λεβαζιμάτη οὐμουμιγὲ δαϊρεσινὲ κελμελερί. (1)

* *

(Νούμ. 32) Τουζλὴ γιὰζ Χὶνδ κιοὺνοὺ ἀδὲδ 47,200 πεχὲρ κηγέϊ δζεδιδὶ 6 γρούς 30 παρά.

Τουζλὴ γιὰζ Εὐρώπα κιοὺνοὺ ἀδὲδ 56,000 πεχὲρ κηγέϊ δζεδιδὶ 7 γρούς 20 παρά.

Εὐρώπαννη τουζλὴ γιὰζ δανὰ κιοὺνοὺ ἀδὲδ 5000 πεχὲρ κηγέϊ δζεδιδὶ 9 γρούς 20 παρά.

Εὐρώπακιαρι κιούγεζ γιοὺν καϊτὰν ἀρσοὺν, δζεδὶδ 200,000 πεχὲρ ἀρσοὺν δζεδιδὶ 7 παρά.

Σεκὶζ κιρὰχ ἀρζηνδὰ κιόμλεκ βὲ ἀστὰρ βὲ δονλοὺκ Ἀμερικὰν τὸπ 60,000 πεχὲρ τοπὴ 49 γρούς.

Σιγιὰχ γιουνλὴ διπὲτ ἀρσοὺν δζεδὶδ 20,000 πεχὲρ ἀρσοὺν δζεδιδὶ 6 γρούς 20 παρά.

Σιγιὰχ παμουκλὴ διπὲτ ἀρσοὺν δζεδὶδ 20,000 πεχὲρ ἀρσοὺν δζεδιδὶ 4 γρούς 30 παρά.

Εὐρώπακιαρὶ σιγιὰχ κεδζὶ σαχτιγιανὴ ἀδὲδ 2000 πεχὲρ ἀδεδὶ 25 γρούς.

Ἰκὶ γιοὺζ γιάρδαλη μακαρὰ ἰπλιγὶ ἀδὲδ 200,000 πεχὲρ ἀδεδὶ 20 παρά.

400 τὸπ ἐσέρι δζεδὶδ κιαγηδή. 500 τὸπ τὲκ Ἰσταπὸλ κιαγηδή. 100 τὸπ τζιφτὲ Ἰστανπὸλ κιαγηδή. 200 τὸπ ἐλὲκ Ἰστανπὸλ κιαγηδή. 400 τὸπ τὲκ Παβία κιαγηδή. 200 τὸπ ἐλὲκ πατὰλ κιαγηδή. 50 τὸπ Βένεδικ πατὰλ κιαγηδή. 400 τὸπ τζιφτὲ Ἰστανπὸλ κητασηνδὰ περδαχτλὴ Παβία κιαγηδή. 300 τὸπ τζιφτὲ Παβία κιαγηδή. 300 τὸπ περδαχτλὴ τὲκ Παβία κιαγηδή. 400 τὸπ περδαχτλὴ Παβία κιαγηδή· δζέμαν 3250 τόπδηρ.

Νιζαμιγὲ ἀνπὰρ βὲ φάπρικαλαρη ἰτζοὺν μουπαγιὰ δληνμὰκ οὐζερὲ μεβκήϊ μουνακασαγιὰ κονουλὰν παλιαδὲ μουρακκὰμ-οὐλ-ἐλ-μηκδὰρ ὄν καλὲμ ἐσγιανὴν νουμουνελερινὶ κιόρμεκ βὲ σεραΐτι μουκαρρερελερινὶ ἀνλαμὰκ βὲ πεὶ σούρμεκ ἰστεγενλερὶν ἰϊλάνη ἀχιρὶ καδὰρ πεχὲρ κιοὺν μακάμη δζελίλι σερασκερὶ λεβαζιμάτη οὐμουμιγὲ δαϊρεσινὲ κελμελερί. (2)

* *

(Νούμ. 33) Ἰκινδζὶ ὀρδοὺϊ χουμαγιοὺν δαϊρεσινδὲ πουληνὰν χαϊβανάτη μιριγὲ ἰδαρεσὶ ἰτζοὺν μουπαγιαὰ δληναδζὰκ δλὰν οὔτζ πουδζοὺκ μιλλιὸν κηγέϊ δζεδὶδ ἀρπανὴν Μάρτη ρουμινὶν γιγιρμὶ γεδινδζὶ τζεχαρσεμπὲ κιοὺνὶ πὶλ μουνακασὰ καράρι κατισὶ βιριλεδζεγὶ βὲ ἰρτεσὶ κιοὺνὶ γιοὺζδὲ πὲς τενζιλὶ καποὺλ δληναδζαγὴ δζιχέτλε ἰϊτασηνὰ ταλὶπ δλανλαρὴν μακάμη σερασκερὶ λεβαζημάτη οὐμουμιγὲ δαϊρεσινὲ κελμελερί. (2)

Πόρσα 23 Μάρτιος 1891

		Δουνκὶ	Ποὺ κιουνκὶ
Κονσολὶδ 4 τερτίπ	Γρ.	21,27	20,22
Ἐν γιοκαρὴ	»	20,27	
Ἐν ἀσαγὴ	»	21,25	
Κονσολὶδ 3 τερτίπ	»	21,27	
» 1 τερτὶπ Ἴγγλ. λίρ.		43,75	
» 2 »	»	24,25	
Σιμενδουφὲρ	Φρ.	77,25	—,—
Τασφιὲ	Γρ.	18,00	—,—
Ὀσμανιγέ	»	83,25	83,14
Μεσκιουκὰτ			
Πεσλὶκ	»	102,20	
Μεταλὶκ	»	100,10	
Μεδζιδιὲ	»	108,05	
Τζαργὲκ	»	106,30	
Οὐφακλὴκ	»	101,30	
Φρανσὴζ λίρασὴ	»	087,30	—,—
Ἴγγλιζ »	»	110,20	—,—
Πὼλ	»	090,15	000,00
Κραμίτζα	»	051,15	000,00
Καρπὸν καϊμεσὶ	»	007,63	000,00

Α. ΑΠΙΚΙΑΝ ΙΔΑΡΕΧΑΝΕΣΙ

Δέρι σααδετδὲ Παγτζὲ καπουσηνδὰ Τὰς χανηνδὰ γιοκαρὴ κατδὰ 60 νουμερολὴ μαγαζαδάδηρ.

Μαγαζαμὴζ Ὀσμανλὴ βὲ ἐδζνεπὶ φαΐζλὴ βὲ φαΐζσὴζ ἰκραμιγελὶ ταχβιλατηνὴν κερὲκ τεκασιδιϊσεχριγὲ ἰλὲ κερὲκ πὲρ βέδζχι πεσὶν φιρουχτὴ μουαμελεσὶ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἰδέρ. Ἐν ἀσαγὴ τακσὶτ 25 γρούσδηρ. Ἰκινδζὶ τακσιδὶν ἰϊτασηνδὰν ἰϊτιπάρεν γιαζηλὰν ταχβιλὰτ μουστερινὶν μαλὴ ὀλούρ. Χητάμη τεεδιγιατδὲ ταχβιλὰτ ἄϊνεν μουστεριγὲ τεσλὶμ ὀληνδηγὴ κιπὶ ἰκινδζὶ τακσιτὶν τεεδιγεσινδὲν χητάμη τεεδιγιατέδεγιν γιαζηλὰν ταχβιλατὰ χὲρ νὲ ἰκραμιγὲ ἰσαπὲτ ἰδέρισε κιάμιλεν μουστεριγέ ἀϊδδιρ. Ποὺ μουαμελεδέν κάττεν ζαρὰρ ἰχτιμαλὴ ὀλμαδηγη χαλδέ, μὰχ πὲ μὰχ δζουζὶ πὶρ φεδακιαρλὴκ ἰχτιγιαρὴ ἰλέ σερμαγὲ τεσκιλὶ μουμκὶν ὀλδηκδαν μαάδα, γιοὺζ πινλέρδζε φρὰνκ ἰκραμιγελερέ ἰστιρὰκ ὀληνούρ.

Μακσαδημὴζ κενδὶ ἰστιφαδεϊ μεσρουαμὰτ ἰλὲ περαπὲρ ἐχαλιμιζδὲ φαϊδέϊ μουστεχσινέϊ τεσαρρουφὲ ραγετὶ ἀρτηρμὰκ βὲ σαδεδιλανὴ ἰγφὰλ ἰτμὲκ οὐζερὲ τερτὶπ ἰδιλμὶς δλὰν μαλουμ ἐλ ἐσαμὴ πιάνκολαρδαν ἰδζτινὰπ ἰτδιρμέκδιρ.

Οὔτζ σενεδὲν περὶ μαγαζαμὴζ ἰλὲ μουάμελεγέ ραγπὲτ πουγιουρὰν ζεβάτη κιραμὴν μουαμελατημηζδὰν σὸν δερεδζέ μεμνοὺν καλμὴς ὀλμαλαρὴ μουδζίπι ἰφτιχαρημὴζ ὀλδηκδαν μαάδα, παδιϊ τεζαγιοὺδι γαϊρετιμὶζ ὀλμούσδουρ.

Τασραδὰν βαρὶδ ὀλὰν πὸρσαδζα σηπαρησλὰρ κομισσιὸν ἰλέ σαχὴπι ἰκπαληνὰ ἰδζρὰ ὀληνούρ.

Δεβλέτι ἀλιγενὶν κιαφφεϊ ταχβιλατηνὴν κερὲκ τεκασὶδ ἰλὲ κερὲκ δέφατεν σατὴς μουαμελατὴ δαχὴ ἰδζρὰ ὀληνούρ.

Μααλουμάτη μουφασσαλὰ ἀλμὰκ βὲ ταριφαλαρημηζὴ κιορμὲκ ἀρζοὺ ἰδὲν ζεβάτη κιραμὴν Ἰστανπολδὰ Παγτζὲ καπουσηνδὰ Ἀζιζιγὲ καραγολχανεσὶ καρσὴσηνδὰ Τὰς χανηνδὰ οὔστ κατδὰ 60 νουμερολὴ μαγαζαμηζὰ τεσρὶφ εϊλεμελερὶ ριδζὰ ὀληνούρ.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518910404-11/fragment/page=3
DFG

ΤΣΙΤΑΙ ΣΟΥΓΙ
ΠΡΟΫΣΑ ΔΖΙΒΑΡΗΝΔΑ.

Γιτρμὶ σενεδὲν πὲρὶ τεδζιρπὲ ὀληνοὺλ, μεεμουλδὲν ζιγαλδὲ μενρααπὲ κιὸρουλμούδδουρ.

Ἰμτιγιζζὴ 11 Σαρὶρ 1304 ταριχὶ ὶλὲ πὰ φαρμὰν ἰγσὰν πουγιουρμιλδὴρ.

Πάρις, Ἀντβέρ, Βιέννα, Λόνδρα, Φραγκφόρτ βὲ Ἀμέρικανν *Φιλαδέλφεια* ἀσκιὸλερινδὲ ἀτζηλὰν οὐμουμὶ σαργιλιεδὲ μουκιαράτ ἁλμὴδὸρ.

Μεμαλεμὶδζνατιγελὶμμεμλεκετμιζὲ κελὲν ἀτνὶ χασιγετλὶ μαδὶν σουλαρηνδὰν δαχὰ ἰγὶ ὁλοὺπ, Τιδζαρὶτ ναζαρὲτ δζελιλεσυνδὲ τεαγὶν ὀληνὰν Δοκτὸρ Ἀπικὰν ἐρένδι σουγὶν κατιναδηγὶ γερδὲν ὁτὲλερὲ κονσιλμασηνὰ βὲ χὲρ νὲβ μουζὴρρ σεϊλερδὲν χαλὶ ὁλμασηνὰ ναζαρὲτ ἰτμεκδὲν ὁλδηγηνδὲν, ἐχαλὶ τακλὶδ σουλαρὴν μαζβαρατινδὰν ἰμὶν ὁλμάκ ἰτζὼν, ὁτὲλερινδὲ οὐζερινδεκὶ μούμα ὶλὲτς ταπιτὶν ἰρζασηνὰ δηκκάτ ἰτμελερὶ ταδσηγέ ὀληνούρ.

Τσετλὶ σουγινὶν μιδὲ βὲ καρὰ δζιγὶρ χασταλκλαρηνὰ βὲ μεσανεδὶ τοπὶανὰν κουμὴν χαλλινὲ βὲ ρευματίσμ σανδζιλαρηνὰ βὲ σεκὲρ χαστανκλαρηνὰ ὶλέ, κὰλπ βὲ πεγτρσὰκ χαστανκλαρηνὰ φαϊδεσὶ τεδζιρπὲ ὀλημηδδὴρ.

Τσετλὶ σουγινὶν ἰτζμὲ τατὶλ ὁλούπ, τααμλὲ βὲ χουσουσὶ ὶλὲ κολίρα βὲ σάϊρ σαρὶ χαστανκλὰρ χὶδὲμ ἰτσὶγι ζεμὲν κουλλανμασὶ χεκιμλὲρ ταραφηνδὰν ταδσηγὲ ὀλημγὶγρ.

Χαρτσὰβ ἰχὶ δεηρὲ κιὸνδουρὶλδιγινδὲν σοὺ δὲίμα ταζὲιδρ.

Τσετλὶ σουγὶ χαζμὴ τεσχὶλ ἰτσὶγι κιὰτ ζεδζουκλαρὰ σοὺδ βαρμὲκ ἰτζὼν κουλλανηλὲρ ἰμζὶκ ἀτσὲλερινὶ βαχὴ κονκλμασὰ ραϊδεδὲν χαλὶ δεγὶλδρ.

Σατηλδητὴ μαγαλὲρ.

Πὲτ ὁγλὴ δζαδδεσινδὲ 169 No. *Ἀέλλα Σούδα*, Ἰστανπολδὰ Γενὶ τζαμὶ δζαδδεσινδὲ 24 No. *Μεζίκα*, Πάπη ἀλλὶ δζιβαρηνδὰ Ἰρὰν σεφαρετζανεσὶ καρδουσηνδὰ *Περζιὰν*, Βιζνεζζιλαρδὲ *Ἀετζὴκ* ἀτὲ, Γαλαταδὰ. Καρὰ κιὸπὲ No. 5 *Καστοριάδη*, Πεσικαδὰ *Χόρμαλ*, Θεράπειαδα *Σεβαστηπόπουλος*, Ὠργιὸυ δερεδὲ *Σωτηράκη Θεοχαρίδης*, Καδὴκιοϊδὲ *Α. Ἀντίπας*, Οὐσκὺδαρδὰ *Ἀναστασιάδης*, Ὠργιὸυκ ἀτποδὰ *Ἰσμυρίδης* ἐδζζεχανελερινδὲ.

Μερκεζὶ.

22 No. Παγτζὰ καπουσηνδὲ Δζιλλὶ πάϊ χανηνδὰ No. 22

ΙΔΖΑΔΙΟΥΜΟΥΜΙ

Δυσεντερὶ (παγηρσὰκ οὐρουνερὶ) βὲ ἰσχὰλ βὲ χολεριναδὰ κιάμιλερ σιφὰ κουλμὰκ Νικολάκη Βλάτηρ ἰδζιδὶ βὲ πιρινδζὶ σηνὴφ ἐδζζαδζηλαρδὰρ Ζορεφὶφ δ'Ἀνδριαδαν ἰτμὰλ ὁληγὰρ χαπλὰρ ἰλὲ μόμιληνδιρ. 23 Τεβρὶρι σανὶ 1304 (1888) ταριχὶ ἰλὲ μεκτὲπι μόυλιγὲτ ὀαχανερὶν μεζζιλισὶ ταραγηρδὰρ φοχσὰτ βιριμὶδζιρ.

Ἰσὸου χαπλὰρ σὺρφ νεπατὶ μεδαδὲρ γιαπὶλοὺπ, ἐν μεζχοὺρ ταπὶπλερὶν βιρδιγὶ κὶρ χάλη ὲτεχαδσενμεμλερδὲν μόυστεπὰρ ὁλδηγὴ οὐζερὲ ἠαγηρσὰκ χαστανκλαρηνὰ χερετ κὶπὶ τεσσὶρ ἰδὶρ. Χουσουσὶ ἰλὲ πού χαπλὰρ κούφαδα βὲ Εὐρώπαδα πόχμὸκ νὰρ καζανδηγὴ κιπὶ, οὐρμοὺμ ἐχαλὶὲ μουχτερεμὲ κἰόυνδὲν κἰόυνὲ νεταζζὶ σελαμετκαχὰσσινὶ ταπδιρ ἰτμεκδὶδιρ.

Χολέρα ἰσταρηνδὰ χαστὰ ὁλμαγαναλδρ δαχὴ σαπὰχ, ἀκὰμ πιρὶρ δαπὶ ἁλοὺδ, σηχχατλαρηνὶ μουχαφαζὰ ἰδεριδὲρ.

Πεχὲρ σὺσὶ 24 χαπὶ ὁλδηγὴ βὲ οὐσοὺλι ἰσεισμαλὶνὲ δαὶρ ὅτ γεδὶ λισαρδὰ τααλιματὴ χαδὶ βιρακκὰ ἰλὲ σαρηλὴ κουλὶνδηγὴ χαλδὲ Ἰσταμκὸλδὰ βὲ βιλαγαρδὰ πὶρ μεδζιδὶ βὲ μεμαλὶκι ἰσζνεκιγεδὲ 5 φράγκ κεδὶλ ἰλὲ σατηλοὺρ.

Ἰδαρὲ, Φάκιρκα βὲ οὐρμοὺμ μαγαζὰ:

Γαλαταδὰ Χαδζὰρ Χανηνὴν πογιοὺκ καπουσὴ οὐζερινδὲ ἰκινὸζζὶ βὲ οὐζζουνδζὺ κατδὰ.

Παρὶζὰ, σκαρηδὰ σατὺν ἀλμακ Ἰστανπολδὰ, Βιλαγατδὰ βὲ μεμαλὶκι ἐζζηπτηνδὲ γὲρ ζδζαδζὴ δουκμαντηνὰ μουραζζάατ ἠδιλὲρ.

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΟΧΑΡΤΩΝ
Ἀδελφῶν ΤΣΑΟΥΣΗ
ΕΝ ΤΗ ΠΟΛΕΙ

14. Ὁδὸς Τσατοὺν κιομρουκὺ ἀρ. 14

Κιουζὲλ μὲ ἰνδζὲ τζιγάρα κιαγιδὶ μερακλιλαρηνὲ (Τσαοὺς ὀγλοὺ) σάπρικασηνδὲν τζνκὲν βὲ πὶρ κεμὶ δεμιρὶ ἁλιαμὲτι μαγσουσεσὶ ὶλὲ τερζὶκ ὁλουνὰν ἰτκεδὲν μαακοὺλ τζιγάρα κιαγιδινὶ ἰδιμιλερινὶ ταδσιγὲ ἰδεριζ.

Τσαοὺς ὀγλοὺ τζιγάρα κιαγιδινὶν σοὺ καδαρ σενεδὲν περοὺ μαζζὰρ ὁλδουκλαρὴ ραγιέτι οὐμουμιγεγὶ σινὰεν χρετινδένὸ ἰστιραδὲ μακσαδὴ ὶλὲ πὶρ τζὸκ τακλιδεριὶ τζνκαρηλμὶς ὁλδηγηνδὲν μουσταρὶλερὶ πούλὲ φενὲ βὲ σηχχατὰ μουζζὴρ κιαγιδλαρδὰν βιακγὲ βὲ πὲτζὲ τακλιδλερινδὲν ἰχτιραζζὶ ὶλὲ βὲ τεδεκκὶ ὶλὲ Τσαοὺς ὀγλοὺ κιαγιδλαρηνδὲ πιντοὺν κιαγιδαρηνὰ κεμὶ δεμιρὶ ἁλιαμετὶ γακὶ ὁλαγλαρηνδὲ πιντοὺν κιαγηδαρηνὰ οὐζερινδὲ μουρεκεπὶζὶ βὲ ταμγὲ σουρετινδὲ ἁλιαμὲτι μεζκιδουρὲ ὶλὲ περτεζὶφ Τούρκζὲ Τζαοὺς ὀγλοὺ ἰσταρεσὶ γεζζηλιγὴς ὁλδουγουνδὰν βὲ *Ἰσταντὰλ* οὐνδανλὴ κιαγηδλαρηνδὲ δαχὴ γὶνε Τζαοὺς ὀγλοὺ ἰσταρεσὶ ὶλὲ περτατὲρ ἰκὶ σιηχχ ἁλιαμὲτ πουλουνδουγουνδὰν πού ἁλιαμὲτι μαγσουσκλαρὰ δηκκάτ σουγιουρουλμασηνὴ μιδζὲ ἰδεριζ. (54)

ΣΥΔΝΕΥ ΝΟΒΙΑ
ΒΕ
ΣΟΥΡΕΚΙΑΣΗ

Ἰγγλὶζ μαγαζασὴ.

Γάλαταδὰ Γιουκὰτι καλιδηρημδὰ Κεβόρκ πέϊ χανηνδὰ βακὴ μεζκοὺρ Ἰγγλὶζ μάγαζασηνδὰ ἁλτὰ βὶνεδὲν κατηκλὰρ κελεμτραδλαρ, τζαταλ βὲ πητζὲκ βὲ ἐμκελὶ σουρρὰ τακημλαρὴ, μακαπλὰρ, ἐρζζαντλακλὰν κατηκλὰρ βὲ τζαταλλὰρ οὐστσούραλαρ, κιλὰρ τσαπελαρὴ, τιγρμὲν κατηλαρὴ βὲ δεγρμὲν τζεκιτζλερὶ, σουρραγιὲ μακσοὺς λάμπαλαρ, βὲ σκολοπαρὰ πακὶκ ὁληνοὺρ ἀσμὲ λάμπαλαρ πεχγρηβὲ βὲ ἀσκερεγηγὲ μακσοὺς δὸμμελὲρ βὲ σαιρὲ φιρσηγτ ὁληνοὺρ.

(Μαζκιὸὺρ μάγαζανην ἁλιαμὲτι μαγσουσεσὶ).

Ἰσαρετὶ ὁλοὺπ 1700 σενεσὶ Ἀπριλιουσουν 29 ινὸζὶ κιὸνὲ ἁλδηλὲζτιμὲ ἰδὶν Σαϊρὶ ἐσνὲρ ἐνδζουμενὶ παραρηνδὲν ἰτπὲ κηληκηὴς βὲ μεμαλὶκι Ὀσμανιγὶλδὲ δαχὴ κατοὺλ βὲ τασδὴκ κηληκηὴδηρ.

Ἐσταμγὴν μεζκιὸὺρ ἰτζὼν ταραδὰν θβουκοὺ σουὰν σπαραγτάτε κιμὶλὴν σουρέτλε βὲ σουρέτι μεμνουνιγετκιμρανεδὲ τρσὸλ ὀληνούρ.

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ
20 ans de succes

32 Récompenses dont 12 Diplomes d' honneur et 14 Médailles d' or.

Certificats nombreux pes premières Autorités médicales.

Χάνρυ Νεστλενὶν σουδλοὺ οὐνού.

Ἰζδὶτζερι ἰνεκλερινὶρ ἁλμὰ σοδουνδὲν μαμοὺλ ὁλοὺπ, κουτζὲζζουὺκ τζοδζουκλὰρ ἰτζὼν μουνεμμὲλ πὶρ ναφακὰ ὁλὰν Νέστλενιν μεκνὶρ σουδλοὺ οὐνού σουδλοὺ ἁζ ὁλὰν βαλιδλερε σουδοὺ γερινὲ ἀετζὶδικδὲν παϊσκὰ, χὲμ σουδδὲν κεσμεκλιγὲ, βὲ χέμιδε χαζμὰ κολαλὴκ βιρούπ ἰκμὰλ ἰτδιφὶρ.

Μεζκοὺρ οὐρ 'Εδζαδηδὰ βὲ ἐδζζὰ μαγαζαλαρηνδὰ πουλημακδὰθηρ.

Ἴσπου σουδοὺρ πὶρ τζὸκ χιλελερινδὲν σακηημὰκ ἰτζοὺρ χὲρ κουτοὺ οὐζερινδὲ Χάνρυ Νέστλενιν ἰμζασηνὰ δηκκὰτ ὁληγμὰκ κερέκδιρ.

Μεζκιὸὺρ σουδλοὺ οὐρ 1889 σενεσὶ Παρὶς σερκὲ οὐμουμιμανδὲ πεγενιδλὸκ χέμ πού νὲβ ἰτζοὺρ ἐν πογιοὺκ μουκαφατὴ καζαγμὴς βὲ χὲμ δαχὴ πὶρ ἁλτοὺρ Μεδάλια ἁλμιϊδηρ.

ΚΑΡΛΜΑΝ ΒΕ ΠΛΟΥΜΠΕΡΓ
ΚΕΤΕΝΔΕΝ ΧΑΖΗΡ ΕΛΒΙΣΕ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

ΜΕΡΚΕΖΙ:

ΓΑΛΑΤΑΔΑ ΠΟΓΙΟΥΚ ΜΙΛΛΕΤ ΧΑΝΗΝΔΑ

(16 νουμερολὴ καπουδὰν κιρὶλσὶρ).

Ἐν ζενὶν βὲ ἐν πόγιοὺκ μαγαζά.

Δζιγὲζ ἰτζοὺν κετενδὲν βὲ ἰσλεμελὶ τζαμαδὴρ, ἐλπιδὲ, κιὸνὸς παγλαρὴ, μενδὶλ, παμμουκδὰν ἰμτιὰζ, σουρρὰ ὀρτὸυλερὶ, ἐρκὲρ βὲ τζοδζουκλαρὰ μακσοὺς κιὸμλὲκ, τζορὰπ, γεουν δὰν μακαμὰλ Ζερσὲφ τακτὶρ ὁληνοὺρ τσζλὲκ, Καδηγὴαρὲ, κουτζὲζζοὺκ κηλλαρὰ μαγσοὺς φανέλαλαρ, τζοδζουκλαρ ἰτζοὺν ἐλπιδὲ, φανέλαδαν *μεσὸφουσσα*, Περλὲν βὲ Βένναμεζκοὺρ φαπρικαλαρηνὰν χὲρ δὸυρλὸ κουμαδὴρ, παμμοὺκ βὲ γεουνδὰν μακαμοὺλ γιαρτὰκ ὀρτὸυλερί.

Φρένσενγη Τροά πεδιδσὶ δζιβαρηνδὰ *Ἀξὲ Ar-Ot* κασκαπτηνδὰ *Σιτιλλ Ἀρνολδ* φαπρικασηνὶν δὰπκαλαρὴ, *Τρόαδα, Ραπάτ, Ὀλιδιὲ* βὲ *Σόαμ* πρενὸλ φαπρικαλαρηνὶν γεουν κουμαδλαρὴ.

Καδὴν βὲ ὀζοὺζουκλὰρ ἰτζοὺν χὲρ νεβὰλεσὶ

Ἀγιρλὶ ἰτζοὺν χὲρ κεσεκλὶ γὶδ κουρουμλὰ σὰρὶ ἰσκαρπὶν

Μεζκοὺρ μαγαζὰ ραγπὲτι οὐμουμιγεγὶ καζαγμὴς ὁλδηγηνδὰν, ταδσιγεγὲ χαδζὲτ γόδδηρ. Μαγαζανὶν κενὶς δεποὺλαρὴ ζιγαρὲτ ὁλημσὰ ηαφιδὶρ.

—*Βιλαγμὰτ ἰτζοὺν δαχὴ σηπαρὴς καποὺλ ὁλημοὺρ.*—

ΝΙΚΟΛ. ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ
ΦΩΤΟΓΡΑΦΧΑΝΕΣΙ

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

Σουλτὰν Πεγιαζηδὲ, Κιομτζουλὲρ πασὴ μεϊδανηνδὰ

99—Νούμερο—99

Μουσεὶὸ ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣΟΥΝ ἐφέτου *Φωτογραφχανεσὶ* τζνκαρδηγὴ Φωτογράφ ραμαλεϊνὶν παρλὰκ, πενζὲρ βὲ ἐζ χὲρ δζιγὲτ σανακκιμαρανὶ ὁλδηγὴ δζούλεϊνεν μακαλουμδὶρ.

Μουσεὶὸ ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ γιτρμὶ πὲς σενεδὲν πὲρὶ Φωτογράφ σανακτηνδὲ σουλουνοὺπ, ἀμιδγιδηγιν 30—40 πὶν ρεσὶμ τζνκαρμὴδδηρ.

Μουσεὶὸ ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ ἰσπὲζζ ἰσεδγὶ δηκκατδὰν δολαγὶ Φωτογραφχανεσὶ πιρινδζίλικ δερεδζεσινὶ ἰχράζ βὲ οὐμουμὶν ραγπετινὶ δζελπ-οὐϊκτισὰδ ἰτμὶδὶρ.

Χὲρ πὸτ δὲ χὲρ σενκιλδὲ δὲ γάγετ ἐχδὲν φιάτλα Ρεσιμλὲρ τζνκαρηλοὺρ.

Μεζκιὸὺρ Φωτογραφχανεγὶ σουρέτι μαγσουσκλὰρ χμὲεχιλερμιζὲ ταδσηγὲ ἰλὰ, γιάκτηνδὰ πὶρ ζιγαρὰτ ὀλημοὺρ ἰσὰ, θεγιανατηρηζὴν νὲ καδὰρ κερδζὲκ βὲ θοχγὴ ὁλδηγηνὰ κανατὲτ κιαμιλὲ χασὰλὴ ὁλοὺρ.

ΚΩΣΤΑΚΗ ΣΤΡΟΓΓΥΛΟΣ
ΚΙΟΜΛΕΚΖΗ ΒΕ ΤΟΧΑΦΖΗ ΜΑΓΑΖΑΛΑΡΗ

ΓΑΛΑΤΑΔΑ

111—113 Σοκὰκ Τραμβάϋ Μεδκηφηνδὲ 111—113 Νούμερο

Μαγαζὰτ μεζκιὸὺρεδὲ μεδσιμὲ κεβρὲ, βὲ γάγετ νεφὶς βὲ ἐχδὲν βὲ μακτοὺ φιγιάτλε κερὶκ τοπδὲν κερὶκ παρτζὰ παρτζὰ σατηλμακδὰ πουλνὰν χαζὶρ βὲ ἠαμαρλμακδὰ κιόμλὲκ, κολ, γυακὰ, φανέλα, δὸν βὲ τζοράκ, ἐνδάτ τσοὺτ Καργυλλα ὀρτουλερὶ βὲ σκιρὲ, *Mersdil*, *πόγιοὺρ παγη, ἐλδιδὲν*, χὲρ νὲβ ἐλιὲ βὲ κάτα πὸζνιλὲ καπλαμὰ, σκὲρ βὲ σκιρὲ κιμὶλὲρ κὸλ βὲ γυακὰ τουζγμελερὶ, σεμεγτέ, χαυδὸν, γουτζοὺκ τασακαλαρὴ, πορτμονέ, ἐσσὰκ φουρτσαλαρὴ, πὰς φουρτσαλαρὴ, τὴς φουρτσαλαρὴ βὲ πὰς ταραγὴ, τουαλὲτ τακημὴ βὲ χεδιγὲ βιρλεδζὲκ νασὶρ βὲ νασὶδὲ χὲρ νὲβ ἐσγιὰ χαστὰλὴ πουλαρὲ μὸυτεφαρρὶ ἐσγιὰτ μὸυτενὶδδιαε κἰόνδὲν κἰόνὲ ραγπέτι οὐμουμιγεγὶ δζλὲπ ἰτμελὶδὶρ βὲ μαλκὸυρ μαγαζλαρὴ τεφὶρ πουτζουρμὰκ μουστερέμ μὸυστερὶλερ χόνοὺδ βὲ μεμνὸν καλδηκλαρὴ βὲ φιγιατὸν ἐγδενιγὲτ βὲ μακτουγετνὶ ναζζὰρ δηκκατὰ, μεζκιὸὺρ μαγαζὰ ταγχπλερὶν ἁλοὺπ, κανκατὶν κιμιλλερινὶ τεδζιπτὲ πουγιουρμὰκ ἀρζοὺ ἰδὲν ζεδάτη μουουτεπερινὲν χὲρ χαλδὲ μεμνοὺν καλκδζακλαρὴ ἠλὲν ὀλημνούρ.

Πού κερρὶ κηβλὴν πὲκ τζοκ βὲ πὲκ νερὶς κὸυλλιγετλὶ ἐφγιὰ δζλπὲ ὀλημμὲς βὲ ἀογοὺρλὸκ πὶρ τενζιλὰτ ἰδζζακὴ ὶλὲ σακπὲ ἰδιλμεδὲ πουλημηδδὴρ.

ΤΣΙΤΣΟΠΟΥΛΟΣ ΠΙΡΑΔΕΡΛΕΡΙΝ
ΜΕΡΚΕΖ
ΠΟΓΙΟΥΚ ΜΑΓΑΖΑΛΑΡΗ

ΔΖΕΒΑΧΙΡΔΖΙ — ΤΕΖΓΙΝΑΤ — ΣΑΑΤΖΗ

Γαλάτσδὰ Καρὰ κοζδὲ Κομισσὶὸν χανὴ κορσουσηνδὰ Χαβζὰρ χανὴ 17 κουρπανδὲ Νούμ. 17.

ΣΟΥΟΥΠΕ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

11 Νούμ. Τσαρσοὺϊ κεπιρδὲ Ἀγιναζζιλερδὲ Νούμ. 11.

Οὐμουμὶ ἐχαλὶὲ μουχτερεμεγὲ βὲ Δέρι σααδετδὲ βὲ βιλαγετλερδὲ βὲ μεμαλὶκι σαγρεδὲ πουλημὰκ κεσρετλὶ μουουτερεμλερμιζὲ ἐσκὶ Κουμπάνγην χισαπλαρὴ καποὺλ ὶλὲ, ἰσὲ δεδὰμ ἰδεδζεγιμιζὶ βὲ Εὐρώπα φαπρικαλαρὴ ὶλὲ ἀχίρετ ἀκὰ ἰτδιγμὶζ μουκαβελναμελερὶ ἰκτιζασὴγδζα μεζκοὺρ φαπρικαλαρὴν χισαπηνὰ ὁλαρὰκ, φάπρικα φιατὴ ὶλὲ τουμδὲν βὲ παρτζὰ παρτζὰ σατμακδὰ ὁλδηγημιζὶ βὲ ἐχδενιγὲτι φιὰτ ρακαπὲ καποὺλ ἰδὲρ δερεδζεδὲν ζιγαρὰ: ὁλοὺπ, ἐχαλιγὴ ἰγφὰλ μακσαδὴ ὶλὲ παϊσκαλαρηνὴν ἰχτιγιὰρ ἰτδιγὶ Λικιδασιὸν, καϊδεσινὲ πὶρ χοτὲ λουζοὺμ ὁλμακαχλὴν, γαγέτλε ἐχδὲν φιατλαρ ὶλὲ σατδηγημιζὶ ὶλὲν βὲ ἰστεγενλερὶν Γαλάτσδα Καρὰ κοϊδὲ Χαβαρ χανὴ καπουσηνὴν ἰτζισαλιδὲ κηλν 17 νούμερολὴ μερκὶζ βὲ πογιοὺκ μαγαζαμιζλὴ βὲ Τζαρσουδὰ Ἀγινεδζιλερδεκὶ σουουπεμιζὶ τεφὶρ ὶλὲ πέσπὲ κανατὲτ ἰτμελερὶ ρεζζὰ ἰδέριζ.

Χὲρ νὲβ πιλεζίκ, κουπτὲ, γιουζοὺκ, καρφὶτζλα μεδαλιὸν, ἐλμασλὴ βὲ σαδὲ κερδανλὴκ, σαὰτ κιοστεγὶ (ἐρκὲκ βὲ ζενγὲ) 14 βὲ 18 κηρατλὶκ ἁλτουνδὰρ ἁλτοὺν σαὰτ, χρονομέτρο, ρεμοντοὰρ (*Ἰγγλὶζ μαδὶ*) βὲ ἐλμασλὴ, γαλδηζλὴ, κουμοὺς βὲ νικελδὲν μααμοὺλ σααπλὰρ σοφὰ ἰτζοὺν σουολοὺ τζαλὰρ σααπλὰρ, παρομέτρο (μιζὰρ-οὐδ-χεβὰ), μουσικὴ τεζγινατὴ, χαλὶς χουμουσδὲν ἐνβὰτ τακημλὰρ.

Μεζκοὺρ μααμοὶλὰτ ὁτουζ σενεδὲν πεγὶ πού τιδζαρετδὲ πουλημγοὺπ, τεδζρπὲ, καζαγμὴς ὁλὰν βὲ σενεδὲ οὐτζ ἂι Εὐρώπαδα δολαϊὰν κ. Χρῆστος Τσατσόπουλος τααρμὴ ὶλὲ βὲ ναζαρέτι ταχγηνδὰ γαπηδδηγηνδὰν, ζαραφὲτ, μεταγὲπ βὲ ἐχδενιγέτδζε σουρέτι ματλουπεδὲ ὀλδηγηνὴ τεεμὶν ἐελέριζ.

Σαγηπλὰρ ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΔΙΔΑΙ.